

DETROIT SALES: 419-870-2797 • 313-729-4435

Since 1989.

www.laprensa1.com  
TOLEDO: TINTA CON SABOR



CLEVELAND 216-688-9045  
CLEVELAND • LORAIN

# La Prensa

Ohio & Michigan's Oldest & Largest Latino Weekly



Classified? Email [classifiedlaprensa1@gmail.com](mailto:classifiedlaprensa1@gmail.com)

8 de noviembre, 2019 Weekly/Semanal 16 páginas Vol. 66, No. 10

ENSAYO PARA MUJERES MIGRANTES, P. 4

DETROIT

Find us On Facebook | Follow Us On Twitter

## MARGARET W. WONG & ASSOCIATES LLC

ATTORNEYS AT LAW

Atendiendo a Todas sus Necesidades de Inmigración y Casos Criminales

**Best Law Firms US News 2019**

**Avvo Client Rating 2019**

**AV PREFERRED**

Super Lawyers

216-566-9908

www.imwong.com info@imwong.com

Atlanta Chicago Cleveland Columbus Los Angeles  
Memphis Minneapolis Nashville New York Raleigh



HOME MORTGAGES

Lending a hand, too.

CAREY SPELLMAN | FIRST-TIME HOMEOWNER

eMail (EAGLE MAIL)

Dear Eagle,  
You took the time to find programs that worked for my budget. Now I own a home for only \$20 more than I was paying a month for rent.

Sincerely,  
Carey Spellman

Watch Carey's story and start your conversation at [First-Fed.com/EagleMail](http://First-Fed.com/EagleMail)

1707 Cherry St., Toledo | 419-214-4302 (inside the Seaway Marketplace)  
2920 W. Central Ave., Toledo | 419-537-9300  
1077 Louisiana Ave., Perryburg | 419-872-8326  
5520 Monroe St., Sylvania | 567-455-8223  
417 W. Dussel Dr., Maumee | 419-794-5000

Spartan Stores

## TOLEDO FOOD MARKET

303 Main Street Toledo, OH., 43605  
Ph: 419-690-0530

STORE HOURS: MON-SAT 8 AM - 9 PM - SUN 8 AM - 8 PM

www.toledofoodmarket.com

Jarritos Drinks Assorted Varieties 1.5 Liter <b>2/\$3</b>	El Milagro Corn Tortillas 30 ct <b>99¢</b>	USDA Inspected Fresh Pork Butt Roast Per Lb <b>\$1.49</b>
La Preferida or Goya Pinto Beans 1.5 Liter <b>2/\$3</b>	Jalapeño Peppers Per Lb <b>99¢</b>	D'Onofrio Assorted Spices 4.2 oz <b>4/\$5</b>
La Preferida Pork Filled Chicharrones <b>2/\$6</b>	Cactus Leaves Per Lb <b>99¢</b>	Dona Maria Malt 2.25 oz <b>\$2.79</b>
San Marcos Whole Jalapenos 4.5 oz <b>4/\$5</b>	Roma Tomatoes Per Lb <b>99¢</b>	Klase Lito Assorted Spices 1.5 oz <b>2/\$6</b>
Goya Coconut Water 1.8 oz <b>5/\$5</b>	Cilantro Per Bunch <b>2/\$1</b>	La Moderna Pasta Assorted Varieties 7.5 oz <b>5/\$2</b>
Goya Discos White or Yellow 3.5 oz <b>3/\$5</b>		La Victoria Baking Assorted Varieties 18 oz <b>2/\$6</b>

LP: Ad effective Tuesday, October 29, 2019 - Monday, November 11, 2019

First FEDERAL BANK

Better Together

Watch Carey's story and start your conversation at [First-Fed.com/EagleMail](http://First-Fed.com/EagleMail)

1707 Cherry St., Toledo | 419-214-4302 (inside the Seaway Marketplace)  
2920 W. Central Ave., Toledo | 419-537-9300  
1077 Louisiana Ave., Perryburg | 419-872-8326  
5520 Monroe St., Sylvania | 567-455-8223  
417 W. Dussel Dr., Maumee | 419-794-5000

Honoring those who serve.

# Veterans Day

November 11, 2019

## RAISE HOPE & FOSTER DREAMS

BECOME A FOSTER PARENT

1-855-MICKIDS | MICHIGAN.GOV/HOPEFORAHOME

MICHIGAN DHHS  
Michigan Department of Health & Human Services

## Groups threaten to sue U. of California over SAT, ACT use

By COLLIN BINKLEY, AP Education Writer

Oct. 29, 2019: A coalition of California students and community groups is threatening to sue the University of California system unless it drops the SAT and ACT exams from its admissions requirements, arguing that the tests favor wealthy, white students at the expense of poorer black and Latino students.

Lawyers representing three students, the *Compton Unified School District* and several other organizations sent a letter to the system Tuesday threatening to file a lawsuit if it doesn't end an admissions policy requiring applicants to submit standardized test scores among other documents. The coalition says it's giving the system 10 business days to act, or it will file a state lawsuit alleging discrimination based on race, wealth, and disability.

The letter adds pressure as dozens of U.S. universities move away from reliance on college entrance exams. Over the last year, nearly 50 schools have made SAT and ACT scores optional, joining about 1,000 others that already made the change, according to *FairTest*, a group that opposes testing requirements and tracks university policies.

The fairness of the tests also has come under renewed fire in the wake of a widespread admissions scandal in which wealthy parents are accused of paying bribes to cheat on their children's exams.

University of California officials declined to respond to the letter but said the system was already reviewing its use of standardized tests. *President Janet Napolitano* requested the review in July 2018, the

school said, and a faculty group studying the topic is expected to issue recommendations by the end of this school year.

The company that operates the ACT said it works diligently to make sure the test is not biased against any group.

"ACT test results reflect inequities in access and quality of education, shining a light on where they exist. Blaming standardized tests for differences in educational quality and opportunities that exist will not improve educational outcomes," *Ed Colby*, an ACT spokesman, said in a statement.

The College Board, which operates the SAT, also denied any bias.

"The notion that the SAT is discriminatory is false," the company said in a statement. "Regrettably, this letter contains a number of false assertions and is counterproductive to the fact-based, data driven discussion that students, parents and educators deserve."

The groups behind the letter say the SAT and ACT are poor predictors of academic success and instead reflect wealth and race, favoring students whose families can afford tutors and costly test preparation, while adding obstacles for those who can't.

They argue that the tests' questions play to the strengths of white students, an idea that some scholars have supported. And they ultimately argue that schools can evaluate applicants just as well by focusing on their grades and letters from teachers or counselors.

"With SAT and ACT scores removed, UC admissions officers still have everything they need in a student's application file to make a reasoned decision,"

the letter said. "Omitting these scores can increase the presence of underrepresented minority students in both the applicant pool and the freshman class and thus reap the benefits of diversity for all students."

*California Gov. Gavin Newsom* raised concerns about the SAT and ACT earlier this month when he vetoed a bill that would have allowed districts to use the exams in place of certain state tests.

Newsom, a Democrat, wrote that use of the tests "exacerbates the inequities for underrepresented students, given that performance on these tests is highly correlated with race and parental income, and is not the best predictor for college success."

Lawyer **Mark Rosenbaum**, who represents the groups going after the UC system, said the testing requirement is "the iceberg that the recent college admissions scandal was the tip of."

In the admissions scandal, authorities alleged that parents paid up to \$75,000 to rig their children's SAT and ACT scores, in some cases getting them nearly perfect scores.

*The University of Chicago* became one of the most prominent schools to drop testing requirements when it announced last year it would make the SAT and ACT optional. Others that have made the shift include the *University of San Francisco*, *DePaul University*, and *Bucknell University*.

Most U.S. universities still require the tests, however, along with other application materials. Last year, about 2.1 million students took the SAT, and about 1.9 million took the ACT.

## New Mexico wants language, cultural training for teachers

By MORGAN LEE, Associated Press

SANTA FE, N.M., Oct. 29, 2019 (AP): New Mexico wants its public schools to become more attuned to the culture and languages of a heavily Latino and Native American population as it presses forward with fundamental reforms that range from student testing to extending the school year, the state's top education official said Tuesday.

Public Education Secretary **Ryan Stewart** on Tuesday told a panel of state lawmakers that his agency hopes to better equip teachers to inspire children from households where indigenous or non-English languages are spoken.

About one in 10 residents of New Mexico is Native American, while Latinos account for more than 40% of the population in a region that was ruled by Spain and governed by Mexico until it became part of the U.S. after the end of the *Mexican-American War in 1848*.

"If they understand the cultures that are coming into the classroom, they can understand how to connect," Stewart said.

He said that teaching tribal languages in the classroom can help *Navajo* children communicate with elders. He also described obstacles: Textbooks will have to be created from scratch to

teach some indigenous languages that are not widely spoken.

Stewart outlined future education priorities to the Legislature's lead budget-writing committee, as lawmakers wrestle with how to track the success over time of major new spending initiatives that lengthen academic calendars and provide funding for services such as counselors, teaching assistants and after-school programs.

The Democrat-led Legislature and allied first-year *Democratic Gov. Michelle Lujan Grisham* have authorized as much as \$490 million in new annual public education spending for the current academic year.

Together, they are confronting a court ruling says the state has failed to provide adequate school resources and programs, especially for at-risk children from poor and ethnic-minority households.

Teacher salaries are a major focus of increased state spending this year, with an average salary increase of 10% for returning teachers statewide at charter and district-governed schools, according to **Charles Sallee**, deputy director of the Legislature's budget and program analysis office. Those raises averaged 11% at the state's largest district in Albuquerque, and 8% at Rio Rancho's growing

school district.

Public schools in New Mexico rely primarily on state funding, with nearly half of the state's \$7 billion annual general fund spending designated for k-12 public education.

It's still unclear exactly how school districts across the state plan to spend \$253 million that lawmakers dedicated to at-risk students, Sallee said.

Rep. **Melanie Stansbury**, D-Albuquerque, worried that evidence of student improvement from the new state spending initiatives may take many years to materialize — and that legislators might grow impatient and shift direction before then.

Sallee said lot of attention by researchers will be focused on academic outcomes for young students at schools that volunteered to extend the elementary school by five weeks. Students often show up to kindergarten with a two-year academic disadvantage to overcome, he said.

"Some of these interventions will take years, even a generation, to roll out," he said.

Gradually declining student enrollment across much of the state is providing an outsized boost when it comes to per-pupil funding, Sallee noted.

## Oliver Stone elogia a Putin por su papel en Siria

Por JON GAMBRELL, Associated Press

RIYADH, Arabia Saudí, 30 X 19 (AP): El cineasta estadounidense *Oliver Stone* elogió el mérito del presidente ruso **Vladimir Putin** como una "fuerza estabilizadora" en el Medio Oriente, particularmente en Siria, luego de que Moscú llenó el vacío que dejaron las fuerzas de Estados Unidos al retirarse de la zona, dejando atrás a sus aliados kurdos.

El director de 73 años de cintas como "JFK", "Platoon" ("Pelotón") y "Wall Street" es conocido por sus ideas incisivas sobre la política extranjera estadounidense. Sin embargo, hizo sus comentarios durante el foro de la Iniciativa de Inversiones para el Futuro en Arabia Saudí, que se ha opuesto por años al presidente sirio **Bashar Assad**.

Mientras Putin visitaba este mes Riad y Emiratos Árabes Unidos, sus diferencias sobre la guerra en Siria se han mantenido firmes, aunque podrían estarse reconciliando lentamente con el persistente gobierno de Assad. No estaba claro si Stone, quien hizo el documental "The Putin Interviews" ("Entrevistas a Putin"), estaba al tanto de eso al comenzar a hacer sus declaraciones.

"El señor Putin siempre estuvo preocupado por los terroristas", dijo Stone. "Si

ellos hubieran llegado a Damasco, y casi lo hicieron, pudo haber un califato en toda esta región".

El director agregó: "Pienso que el señor Putin está muy preocupado por la paz".

Las fuerzas rebeldes sí llegaron a las puercas de Damasco antes de que Rusia e Irán entraran a la guerra en apoyo a las tropas de Assad, pero incluían una variedad de combatientes, no sólo extremistas islámicos.

Entretanto, los activistas dicen que los rusos han atacado repetidamente hospitales y otros sitios civiles en Siria desde el aire, algo que Moscú niega.

El presidente estadounidense **Donald Trump** retiró a principios de octubre las tropas estadounidenses del norte de Siria, permitiendo una invasión turca a una zona que alberga a las fuerzas kurdas aliadas de Estados Unidos. El gobierno de Trump quiere ahora que las fuerzas estadounidenses resguarden los yacimientos petroleros de Siria. Ante la ausencia de las tropas estadounidenses, patrullas militares rusas se han movilizadas en la región, en medio de todas las partes enfrentadas.

Durante sus menos de 20 minutos en el podio, Stone agregó que tuvo que salir de su casa el domingo por la noche debido a los incendios forestales en California;

promovió la idea de que haya plantas nucleares de generación eléctrica y se refirió a **Lee Harvey Oswald** \_el asesino del presidente **John F. Kennedy**\_ como un "agente de la CIA".

Cuando le preguntaron si había podido ver algo de Arabia Saudí, Stone respondió: "Ustedes me han mantenido encerrado en un cuarto de hotel". No estaba claro si sabía que el cercano **Hotel Ritz-Carlton** sirvió como centro de detención durante la purga del príncipe heredero **Mohammed bin Salman** contra empresarios, príncipes y otros en 2017.

Stone, ganador de tres premios **Oscar** por largometrajes de ficción que también incluyen "Midnight Express" ("Expreso de medianoche"), ha hecho otros documentales, incluso en Latinoamérica: "Comandante" de 2003, sobre sus reuniones con el presidente de Cuba **Fidel Castro**; "South of the Border" ("Al sur de la frontera") de 2009, un recorrido por cinco países latinoamericanos para explorar sus movimientos sociopolíticos y lo que calificó como la percepción errónea de los medios de comunicación establecidos sobre la región; y "Mi amigo **Hugo**" de 2014, sobre el difunto mandatario venezolano **Hugo Chávez**.

## Nashville to end ICE contract to house immigrant detainees

By JONATHAN MATTISE, Associated Press

NASHVILLE, Tenn., Oct. 29, 2019 (AP): Nashville Sheriff **Daron Hall** says his office will stop contracting to house detained immigrants for U.S. Immigration and Customs Enforcement.

After meeting with Mayor **John Cooper**, council members, advocates and others, Hall announced Tuesday that the

contract will end Dec. 1.

In a news release, Hall reasoned that the continued confusion and hyper-political nature of the issue have become a distraction. He defended his immigration-related policies, calling them responsible.

Hall's office says Nashville's government has received revenue since 1996 through a council-approved

contract to house federal detainees, including ICE detainees.

His office is negotiating with the U.S. Marshals Service to remove ICE from that contract, but will still house U.S. Marshals' detainees under a renewed council-approved agreement.

Hall says his office will limit interactions with ICE to what state law requires.

**YOU SHOULDN'T  
HAVE TO GO BROKE  
TO GET HEALTHY**

Universal Healthcare

## Chilenos anticipan más protestas, hartos de la desigualdad

Por MICHAEL WEISSENSTEIN y EVA VERGARA, Associated Press

SANTIAGO DE CHILE, 28 X 19 (AP): Ya no tiene qué ver con el incremento a los precios del metro.

Al principio, la decisión del gobierno de aumentar en 30 pesos el costo del boleto del más moderno sistema de transporte de Latinoamérica no generó mucha atención fuera de Chile. Pero dentro, los chilenos comenzaron a enfurecerse. Una semana después, estudiantes de bachillerato lanzaron una protesta de cuatro días para saltarse los torniquetes en protesta por el incremento.

Cientos de jóvenes molestos se lanzaron al metro y, sin ninguna advertencia, el 18 de octubre algunos incendiaron las estaciones, luego los trenes. Después, el blanco de los ataques - y de las llamas - fueron tiendas, supermercados y farmacias. Sin transporte público, cientos de miles quedaron varados. Pero en lugar de culpar a los estudiantes, los chilenos de prácticamente todos los sectores sociales comenzaron a protestar en redes sociales y a convocar manifestaciones contra el gobierno por años de malos manejos.

Las calles de Santiago dieron paso entonces a protestas masivas que culminaron el viernes con más de un millón de personas en el corazón de la capital de Chile y otras ciudades importantes del país, en la manifestación social más grande que haya visto el país, según varios historiadores.

Y mientras el mundo se sigue preguntando cómo es posible que un país moderno y próspero como Chile haya caído en el caos, una nueva protesta congregó el domingo a más de 15.000 personas en el parque O'Higgins, en el centro de Santiago. Ahí, los chilenos dijeron que el incremento en el precio del boleto del subterráneo fue sólo la chispa que hizo estallar años de frustración con la forma en que los gobiernos han actuado para hacer del país una de las principales economías en América Latina.

"Lo que queremos los chilenos es un trato igualitario para todos, que la torta sea repartida de forma pareja", dijo Mario González, de 34 años, quien dirige un negocio de impresión de playeras. "Lo que pedimos no son las cosas gratis, solamente queremos pagar lo justo".

Jóvenes, viejos, pobres, clase media, todos los manifestantes dicen que aquello que los une es la frustración con el modelo neoliberal que ha llevado a Chile a ser un país próspero, pero con un ampliamente criticado sistema privado de

pensiones, además de unos sistemas de educación y salud que mezclan lo público y lo privado, con mejores resultados para la minoría que puede pagar. Muchos chilenos dicen que deben esperar un año o más para lograr una consulta médica con un especialista o gente que recibe llamadas para arreglar citas para familiares que murieron meses atrás. Cientos de miles se ven limitados por préstamos educativos que no terminan de pagar sino hasta que tienen 40 o 50 años.

"Los países con altos niveles de desigualdad, como Chile, son como los alcoholísticos en recuperación. Pueden estar bien por muchos años, pero no deberían olvidar que tienen un problema", dijo Patricio Navia, profesor del Centro de Estudios para América Latina y el Caribe de la Universidad de Nueva York. "La desigualdad es una amenaza para la estabilidad de Chile".

Alexis Moreira Arena, de 37 años, y su esposa Stephanie Carrasco, de 36, viven cómodamente en la clase media, pero él tiene que destinar el 10% de su salario a un sistema privado de pensiones que genera ganancias constantes a sus directivos, pero sólo alcanza para que la gente tenga una pensión del equivalente a unos 300 dólares almes, apenas una tercera parte de lo que un jubilado necesita para vivir. Ella sigue pagando mensualmente un estimado de 110 dólares por un crédito escolar, lo cual representa un 10% de su ingreso. Otro 30% es para el kínder privado para su hijo de dos años.

"Es una serie de problemas que se juntan: transporte, educación, fuertemente el tema de salud, porque aquí la salud pública también funciona súper mal", dijo Moreira. "Sobre todo es una cuestión de desigualdad".

Los manifestantes en el Parque O'Higgins coincidieron que la decisión del presidente Sebastián Piñera de solicitar la renuncia de todo su gabinete no calmará las calles. Casi todos hablaban de que las protestas continuarán hasta que vean cambios fundamentales en el sistema chileno, empezando con la sustitución de la Constitución de 1980, escrita bajo la dictadura militar de Augusto Pinochet, la cual creó las bases legales para la economía de mercado con la que opera el país. En Twitter, Instagram, Facebook y WhatsApp ya se convocaba el domingo a protestas para toda la semana.

"Toda la Constitución me molesta", dijo Alan Vicencio, de 25 años y quien trabaja en un centro de atención telefónica, para quien la máxima ley permite "la privatización de todos

nuestros aspectos de la vida... y lo ha venido haciendo desde hace más de 30 años".

Visto de lejos, Chile es considerado un país con una historia de éxito, con presidentes electos democráticamente tanto de derecha como de izquierda, una política de libre mercado que ha potenciado el crecimiento, una baja en la pobreza y con uno de los niveles más altos en el Índice de Desarrollo Humano de las Naciones Unidas, que mide tanto esperanza de vida, como niveles educativos e ingreso per cápita.

En 2010, Chile se convirtió en el segundo país latinoamericanos en ingresar a la Organización para la Cooperación y el Desarrollo Económico (OCDE), después de México. En un mes, Piñera será el anfitrión del foro de Cooperación Económica Asia-Pacífico y luego, en diciembre, de la conferencia 25 sobre cambio climático de la ONU.

Pero las cosas no van tan bien como puede mirarse desde fuera: un reporte de la ONU de 2017 señaló que el 1% más rico de la población acumula el 33% de la riqueza del país, lo cual ha convertido a Chile en una de las naciones más desiguales de la OCDE, ligeramente peor que México. El mismo Piñera es un multimillonario, uno de los hombres más ricos de su país.

Roxana Pizarro, una profesora de kínder de 52 años, llegó al Parque O'Higgins con una pancarta: "Marcho por mi mamá que tiene 76 años y sigue trabajando 7 días a la semana, porque su miserable pensión no le alcanza".

Pizarro dijo que su madre, una mujer que se jubiló tras laborar en una empresa de ropa, cocina en casa y vende empanadas y pan en su vecindario en las afueras de Santiago, regularmente hasta las 11 de la noche, para poder contribuir y ayudarla, además de a sus dos nietos. Su pensión es de apenas el equivalente a 165 dólares al mes.

"La gente que ve a este país próspero, este país que es visto como la estrella de América Latina, donde están los rascacielos... donde se venden cuatro Maseratis en un mes, y donde hay un distrito de lujo donde venden carteras que valen tres millones de pesos", dijo María Lagos, directora de la firma encuestadora Latinobarómetro. "¿Y dónde están ellos respecto a cinco años atrás? Están estancados. Y esos 30 pesos del alza del metro terminaron de rebasar ese vaso. Dijeron: hasta aquí, no más, llegamos. Nos aburrimos de esperar".

## EEUU prohíbe vuelos hacia ciudades cubanas excepto La Habana

Por MATTHEW LEE y MICHAEL WEISSENSTEIN, Associated Press

LA HABANA, 25 X 19 (AP): El gobierno del presidente Donald Trump prohibirá todos los vuelos desde Estados Unidos hacia destinos en Cuba, con excepción de La Habana, dijeron el viernes las autoridades.

Los partidarios de la prohibición dijeron que limitará el flujo de efectivo del gobierno y su capacidad para reprimir a su pueblo y respaldar al presidente venezolano Nicolás Maduro, al que Washington desea derrocar.

Los opositores a la medida señalaron que prohibir los vuelos simplemente les dificultará a los cubanoestadounidenses visitar a sus familias fuera de la capital, sin tener un impacto significativo sobre el gobierno cubano.

El Departamento de Estado indicó que los vuelos de la aerolínea JetBlue a Santa Clara, en el centro de Cuba, y a Holguín y Camagüey, en el oriente de la isla, estarán prohibidos a partir de diciembre. Los de American Airlines a Camagüey, Holguín, Santa Clara, Varadero y la ciudad oriental de Santiago también fueron prohibidos.

Los vuelos hacia La Habana, que representan la gran mayoría de los que se realizan desde Estados Unidos hacia Cuba, seguirán siendo legales.

"Esta medida impedirá que el régimen de Castro obtenga ganancias de los vuelos estadounidenses y utilice esos ingresos para reprimir al pueblo cubano", afirmó el secretario de Estado Mike Pompeo en Twitter. Raúl Castro dejó la presidencia de la isla el año pasado, pero sigue encabezando el Partido Comunista, la máxima autoridad del país.

Otro motivo declarado para tomar la medida es evitar que haya turismo estadounidense a Cuba, algo que está prohibido en Estados Unidos. Sin embargo, no está claro cuántas personas toman esos vuelos con fines turísticos.

Muchos son utilizados por cubanoestadounidenses que visitan a sus parientes en ciudades que están lejos de La Habana.

"En afán por castigar rebeldía inquebrantable d Cuba, imperialismo arremete contra vuelos regulares a varias ciudades cubanas", dijo Carlos F. de Cossío, director de la sección para Estados Unidos de la Cancillería de Cuba, vía Twitter. "No le importa afectar contactos familiares, modesta economía mayoría cubanos en ambos países, ni incomodidades injustas. Nuestra respuesta es invariable".

Aparentemente la prohibición no afecta a los vuelos fletados a destinos fuera de La Habana, pero esos vuelos tienden a ser más caros y mucho menos prácticos. La otra opción legal restante es volar a la capital cubana y luego efectuar un viaje por tierra que podría durar de ocho a más de 12 horas por caminos inseguros y llenos de baches, en el caso de las ciudades del oriente de Cuba.

JetBlue y American Airlines emitieron breves comunicados diciendo que cumplirán con la medida.

El anuncio coincidió con un evento en Miami para exigir un cambio de régimen en Cuba, al cual asistieron funcionarios estadounidenses, el presidente de la OEA, Luis Almagro, y diversos cubanoestadounidenses y disidentes cubanos.

"Es un avance", dijo el peluquero Ernesto Regues, nacido en Cuba hace 48 años, quien llegó a Miami en 2012 y aún tiene familiares en la capital cubana. "Lo que hace falta es que frenen los viajes a La Habana".

Carrie Filippetti, subsecretaria adjunta para Cuba y Venezuela en la Oficina de Asuntos del Hemisferio Occidental del Departamento de Estado, dijo que la capital de la isla funcionará como el puerto de entrada para los cubanoestadounidenses que deseen ver a sus parientes.

"Queremos asegurarnos de que los cubanoestadounidenses tengan una forma de visitar a

sus familias. Es necesario entrar. En la actualidad, La Habana cumple con esta función", señaló.

Sin embargo, advirtió que "seguiremos incrementando las sanciones", y dijo que otros países deberían hacer lo mismo.

"Es una ruta larga con muchos escalones a lo largo del camino", afirmó, ante lo cual el público se puso de pie para ovacionarla.

En los últimos meses, el gobierno de Trump ha endurecido continuamente el embargo a Cuba (implementado hace seis décadas) con el objetivo declarado de reducir los ingresos del gobierno cubano y obligarlo a cortar lazos con Venezuela, y de que confiera más derechos humanos a los cubanos. Washington ha prohibido que los cubanoestadounidenses visiten la isla, sancionó a buques petroleros que trasladaban petróleo de Venezuela a Cuba y permitió demandas contra compañías extranjeras por beneficiarse del uso de propiedades confiscadas a cubanoestadounidenses o cubanos que después obtuvieron la ciudadanía estadounidense.

Las medidas han contribuido a la escasez crónica de divisas para el gobierno cubano, y se les atribuyó la escasez de combustible durante varias semanas en la isla, pero hasta ahora no hay indicios de que la política de Trump esté teniendo el resultado esperado. Los servicios de seguridad de Cuba continúan con la detención y hostigamiento a disidentes, y los grupos defensores de los derechos humanos dicen que la libertad de expresión, de reunión y otros derechos siguen muy restringidos.

Los gobiernos cubano y venezolano siguen alineados y ambos han declarado su intención de estrechar aún más sus lazos ante las medidas de Trump. Lee reportó desde Washington y Weissenstein desde La Habana. La periodista de la AP Gisela Salomón contribuyó desde Miami.

## Cuba recibe dique flotante chino para recuperar astilleros

LA HABANA, 30 X 19 (AP): Cuba recibió el miércoles de China un dique flotante que le permitirá recuperar la capacidad para reparar buques de hasta 65.000 toneladas que desde hace una década debía enviar afuera del país.

La compra del dique al país asiático costó 49 millones de dólares, indicó Yohannes Millan, gerente de los estales

astilleros de Casablanca, al este de La Habana, donde se realizó la ceremonia para embarcar la gigantesca infraestructura.

La isla enfrenta fuertes dificultades para reparar sus propios barcos o prestar servicios a los que llegan a sus costas pese a tener mano de obra muy calificada.

Por un lado, las sanciones derivadas del embargo estadounidense y por el otro sus propias limitaciones de

liquidez en una economía con poco crecimiento hicieron que la nación caribeña perdiera su capacidad para reparar las naves petroleras, graneleras o de pasajeros, cuyo paso comenzó a incrementarse durante el acercamiento con la administración de Barack Obama hasta que el presidente Donald Trump ajustó las medidas incluso contra el sector naviero.

Your VOTE Is your VOICE 

## Bárbara Heyser Ortiz es la ganadora del concurso Ensayo para Mujeres Migrantes

Por: Isabel Flores, corresponsal La Prensa

DETROIT, MI: El Consulado de México en Detroit, realizó un desayuno para entregar un reconocimiento a las autoras de los seis mejores ensayos del concurso para Mujeres Migrantes; resultando ganadora del primer lugar: **Bárbara Heyser Ortiz**.

Cecilia Frago, encargada de Asuntos Culturales del Consulado de México, señaló: "Agradecemos la participación a este primer concurso de Ensayo para Mujeres Migrantes, el cual tenía por objetivo compartir alguna experiencia positiva, chusca, negativa, triste o algo personal para mostrar lo que viven las mujeres migrantes en Michigan. Tuvimos muy buena respuesta".

El tema del ensayo fue "mi experiencia como mujer migrante" o "La influencia de la cultura mexicana en Michigan" y estuvo dirigido a todas las mujeres mexicanas, mexicanoamericanas y/o de origen mexicano, residiendo en el estado de Michigan, en donde hay una gran diversidad, "desde empresarias que vienen a trabajar o bien, profesionales que están aquí acompañando a su marido y no trabajan porque no tienen una visa o simplemente porque no han encontrado algo. También hay campesinas, amas de casa y artistas", destacó la entrevistada.

Por su parte, Fernando González Saiffe, Cónsul Titular de México en Detroit, agradeció a todas las participantes del concurso y felicitó personalmente a las ganadoras de los ensayos que fueron seleccionados por la originalidad del texto y la manera en que transmitieron el

mensaje. "Hubo un común denominador en todos los ensayos que fue la añoranza por México, la nostalgia pero a la vez agradecimiento por ambos países", agregó la encargada de Asuntos Culturales. "Todas las historias fueron contadas de una manera muy positiva". A los mejores ensayos se les entregó un reconocimiento y al primer lugar además se le dio un vale para dos personas para una cena en un restaurante mexicano.

El ensayo de la ganadora es el siguiente:

### MIEXPERIENCIA COMO MUJERMIGRANTE

Hablar sobre las experiencias de las mujeres migrantes es un tema demasiado ambicioso, describir una experiencia tan única y tan personal, se antoja imposible. Y no solo por la cantidad de mujeres que todos los días llegan a este país, sino por la enorme diferencia de circunstancias en que lo hacemos. Unas llegan tan solo con la ropa puesta y un par de zapatos cansados, cansados de caminar, cansados de tomar trenes y de cruzar ríos. Otras, llegan con 4, 5 o hasta 6 maletas y con un boleto de avión para regresar a nuestra tierra muy pronto. Pareciera que la suerte y las diferencias sociales de las que nuestras mujeres tratan de escapar al venir a este país, se rehúsan a soltarlas hasta en la misma huida. Se aferran a ellas, tanto como los prejuicios y superficialidades se aferran a nosotras, "Las Maletudas".

Afortunadamente y en la mayoría de los casos, podríamos decir que al llegar a este país, el tiempo hace que la balanza se incline a favor de las del par de zapatos y de darnos una zarandeada "moral" a las de las maletas. Terminas dándote cuenta que todas las mexicanas compartimos la esencia de nuestras nostalgias y preocupaciones, sin importar de dónde venimos o como llegamos. Cuando extraño México, me gusta pensar que fue la vida quien decidió que nos mudaríamos a Michigan. Y que ni yo, ni mi marido, ni el jefe de mi marido lo pudimos haber evitado. Me gusta pensar que todo era parte de una plan perfecto, que el "Universo" (Aprovechando que está de moda) lo tenía planeado. Pero sobretodo, me gusta pensar que no teníamos otra opción, aunque probablemente sí la tuvimos y nunca la exploramos.

Si le cargo a la "Vida" esta decisión, mi siento menos egoísta. Menos egoísta de dejar atrás a mis viejos, a los que yo cada vez necesito menos y ellos me necesitan más. De negarles a mis hijas esos recuerdos de niñez que a pesar de que yo atesoro, decidí que no eran tan importantes. Como las tardes de juego con los primos en casa de los abuelos, sin horarios y sin la sombra de la despedida, y de donde probablemente te irías peleado pero feliz y regresarías al siguiente fin de semana y nada habría cambiado. Me quito la responsabilidad de tomar la enorme decisión de que mis hijas sean mexicanas solo por nacimiento, de tomar el riesgo de que en un futuro no muy

lejos se sientan más allá de aquí que de allá, pero sobre todo, de apostarle a que en este país serán más felices. Pero no todo es culpa para la pobre "Vida", que seguramente ya siente pesada esa maleta sobre sus hombros, también hay muchas cosas que agradecerle. Le agradezco el obligarnos a meter nuestra "vida" en 4 maletas, (en 92 kilos exactamente). Fue la mejor manera de hacernos ver que ya sea que te mudes a Michigan o al "Más allá" lo necesario no se lleva en la maleta, que todo lo material es reemplazable. Le agradezco por enseñarme que nunca se es demasiado "viejo" para aprender nuevas cosas y no me refiero al idioma, me refiero a todas aquellas pequeñas cosas que a mi llegada me parecían difíciles y extrañas: reciclar latas, escribir un cheque, usar la podadora y cargar gasolina. Si, así es, por alguna extraña razón, el cargar gasolina hasta el día de hoy, me hace sentir invencible y autosuficiente aunque debo confesar que todavía echo de menos al joven de la "Gas".

Me gusta pensar que el subir en aquel avión el 7 de junio, no solo me permitió ver a México desde una perspectiva diferente. También, el estar fuera de mi país me dio la oportunidad de ver con más claridad todas sus virtudes y todos sus defectos.

Curiosamente, algunos defectos duelen más estando más lejos, como la desigualdad, la poca empatía que tenemos como mexicanos (cuando vivimos ahí), la falta de recursos, la corrupción. Virtudes hay muchas, pero el saludo amistoso del señor de la tienda y los tacos al pastor ahora me parecen sublimes. Vivir fuera de tu país es no querer irte cuando estas de visita, es querer gritarles a todos que no está bien que se acostumbren a la inseguridad, que es pecado ponerse a dieta cuando pueden comer tacos, que abracen y besen a su familia, y que disfruten del clima maravilloso. Pero es también sentirse feliz de regresar a casa, a la tranquilidad de que tus hijos jueguen en el parque, a que al subir al auto solo tengas que preocuparte por los venados. Ser migrante en este país es vivir esta dualidad maravillosa e irónica de celebrar el 16 septiembre vestida de

Curiosamente, algunos defectos duelen más estando más lejos, como la desigualdad, la poca empatía que tenemos como mexicanos (cuando vivimos ahí), la falta de recursos, la corrupción. Virtudes hay muchas, pero el saludo amistoso del señor de la tienda y los tacos al pastor ahora me parecen sublimes. Vivir fuera de tu país es no querer irte cuando estas de visita, es querer gritarles a todos que no está bien que se acostumbren a la inseguridad, que es pecado ponerse a dieta cuando pueden comer tacos, que abracen y besen a su familia, y que disfruten del clima maravilloso. Pero es también sentirse feliz de regresar a casa, a la tranquilidad de que tus hijos jueguen en el parque, a que al subir al auto solo tengas que preocuparte por los venados. Ser migrante en este país es vivir esta dualidad maravillosa e irónica de celebrar el 16 septiembre vestida de

Curiosamente, algunos defectos duelen más estando más lejos, como la desigualdad, la poca empatía que tenemos como mexicanos (cuando vivimos ahí), la falta de recursos, la corrupción. Virtudes hay muchas, pero el saludo amistoso del señor de la tienda y los tacos al pastor ahora me parecen sublimes. Vivir fuera de tu país es no querer irte cuando estas de visita, es querer gritarles a todos que no está bien que se acostumbren a la inseguridad, que es pecado ponerse a dieta cuando pueden comer tacos, que abracen y besen a su familia, y que disfruten del clima maravilloso. Pero es también sentirse feliz de regresar a casa, a la tranquilidad de que tus hijos jueguen en el parque, a que al subir al auto solo tengas que preocuparte por los venados. Ser migrante en este país es vivir esta dualidad maravillosa e irónica de celebrar el 16 septiembre vestida de

Curiosamente, algunos defectos duelen más estando más lejos, como la desigualdad, la poca empatía que tenemos como mexicanos (cuando vivimos ahí), la falta de recursos, la corrupción. Virtudes hay muchas, pero el saludo amistoso del señor de la tienda y los tacos al pastor ahora me parecen sublimes. Vivir fuera de tu país es no querer irte cuando estas de visita, es querer gritarles a todos que no está bien que se acostumbren a la inseguridad, que es pecado ponerse a dieta cuando pueden comer tacos, que abracen y besen a su familia, y que disfruten del clima maravilloso. Pero es también sentirse feliz de regresar a casa, a la tranquilidad de que tus hijos jueguen en el parque, a que al subir al auto solo tengas que preocuparte por los venados. Ser migrante en este país es vivir esta dualidad maravillosa e irónica de celebrar el 16 septiembre vestida de

Curiosamente, algunos defectos duelen más estando más lejos, como la desigualdad, la poca empatía que tenemos como mexicanos (cuando vivimos ahí), la falta de recursos, la corrupción. Virtudes hay muchas, pero el saludo amistoso del señor de la tienda y los tacos al pastor ahora me parecen sublimes. Vivir fuera de tu país es no querer irte cuando estas de visita, es querer gritarles a todos que no está bien que se acostumbren a la inseguridad, que es pecado ponerse a dieta cuando pueden comer tacos, que abracen y besen a su familia, y que disfruten del clima maravilloso. Pero es también sentirse feliz de regresar a casa, a la tranquilidad de que tus hijos jueguen en el parque, a que al subir al auto solo tengas que preocuparte por los venados. Ser migrante en este país es vivir esta dualidad maravillosa e irónica de celebrar el 16 septiembre vestida de



Curiosamente, algunos defectos duelen más estando más lejos, como la desigualdad, la poca empatía que tenemos como mexicanos (cuando vivimos ahí), la falta de recursos, la corrupción. Virtudes hay muchas, pero el saludo amistoso del señor de la tienda y los tacos al pastor ahora me parecen sublimes. Vivir fuera de tu país es no querer irte cuando estas de visita, es querer gritarles a todos que no está bien que se acostumbren a la inseguridad, que es pecado ponerse a dieta cuando pueden comer tacos, que abracen y besen a su familia, y que disfruten del clima maravilloso. Pero es también sentirse feliz de regresar a casa, a la tranquilidad de que tus hijos jueguen en el parque, a que al subir al auto solo tengas que preocuparte por los venados. Ser migrante en este país es vivir esta dualidad maravillosa e irónica de celebrar el 16 septiembre vestida de

### MCCC hosts Native American Heritage Month events

MONROE, MI: Monroe County Community College will host an events series in November in honor of Native American History Month.

Below is the schedule of events. All are free and open to the public.

**Wednesday, Nov. 6, 2019 Panel Discussion:** "The First Journey toward Understanding – The Importance of Telling the Untold Stories." 6-7 p.m., La-Z-Boy Center Atrium.

**Tuesday, Nov. 26. Presentation:** "Thanksgiving, the True Story - Everything You Didn't Know about Thanksgiving; an Alternative View of the Pilgrim's Story" by Edmund La Clair, assistant professor of history. 6-7:30 p.m., La-Z-Boy Center Atrium.

**Throughout November: Displays.** All month, there will be "Notable Native Americans" displays in the Audrey M. Warrick Student Services Administration Building in the main hallway across from Cuisine 1300 Restaurant and in the glass case across from the Human Resources Office

### La Prensa Newspaper

**Aztlán Communications, Inc. Publisher**

**ADVERTISING:**  
 Adrienne Kolasinski 216-688-9045 General Sales Manager  
 Raena Smith 419-870-2797 Marketing Representative  
 Rico 313-729-4435 Sales, Graphics, Editing; Photography, Cacography, & Hispanic Marketing

**Editorial:**  
 Isabel Flores Latin America Correspondent  
 Adrienne Chasteen II Junior Correspondent

**Art/Graphics/WebSite:**  
 Jennifer Retholtz Graphics & Web Manager  
 One Year Subscription (52 issues) = \$125.00.

**Aztlán Communications Inc.**  
 PO Box 792, Saline MI 48176  
**SALES: 419.870-2797 or 313-729-4435**  
 E-mail: rico@laprensa1.com **www.laprensa1.com**

Since 1989 Copyright 1989 - 2019 by La Prensa Publications, Inc.

### YOU'RE INVITED!

## WCDP Annual Gala Dinner

Sunday, November 10th, 2019 • 5 pm to 7:30 pm  
 The IBEW 252 Hall • 7920 Jackson Road, Ann Arbor, MI

**Guest Speaker: Mark Pocan**  
 U.S. Rep., Wisconsin's 2nd Congressional District  
 Co-Chair, of the Congressional Progressive Caucus  
 Co-Chair, Congressional LGBT Equality Caucus

A nationally recognized leader on progressive issues, fighting for policies that promote social and economic justice. He is an active leader in some of the most important issues and Democratic causes in Washington and across the country, and as one of the first members of Congress to be elected while openly gay, is a champion for equality in the House.

**Congresswoman Debbie Dingell** will be introducing Rep. Pocan and providing updates on what's happening on the Hill.

**WCDP Washtenaw County Democratic Party**

**Help us win the crucial 2020 election and purchase a ticket to the Gala.**

**Guest**  
 \$100 or \$125 at the door

**Donor**  
 \$200

**Sponsor**  
 \$300

An easy way to purchase your ticket or make a donation. Scan the code with your smartphone's camera or use a QR code reader. Your browser will go to our ActBlue Gala portal. You can also visit the website directly by going to <https://tinyurl.com/actblue-donate>

Can't attend? Purchase a ticket on behalf of someone else, or make a donation.

## UTMC hosts educational program to treat AFib, Nov. 7

The University of Toledo Medical Center now offers an innovative, minimally invasive surgical treatment for patients with atrial fibrillation, eliminating the need to continue on blood thinners.

The procedure, called CryoMAZE, uses precision application of extreme cold inside the heart the heart, establishing a barrier that prevents stray electrical signals from causing the heart to beat irregularly.

"The goal of this procedure is to kill the cells without damaging the walls of the heart. If the cells are dead, they cannot conduct electricity. That makes a fence so the electrical impulses don't spill over into the rest of atrium. It's like putting insulation on a wire—you are letting electrical impulse to go through only in the normal path without spreading around randomly," said Dr. Saqib Masroor, chief of the Division of Cardiothoracic Surgery at UTMC.

Dr. Masroor will give a free, educational presentation on atrial fibrillation and the latest treatment options, including minimally invasive CryoMAZE, at 6:30



p.m. on *Thursday, Nov. 7, 2019* in the Center for Creative Education on Health Science Campus.

**For more information or to register for the event, call 419.383.6939.**

Atrial fibrillation, or AFib, is the most common type of heart arrhythmia in the United States, affecting between 2.7 million and 6.1 million US-Americans.

In AFib, the heart's upper chambers, or atria, don't beat in coordination with the heart's lower chambers, or ventricles. That can lead to pooling of the blood and clotting in the atria, creating an increased risk of congestive heart failure and stroke.

Blood thinners are commonly used to reduce the risk of stroke in AFib patients, but they can increase the risk of bleeding. Other options for treating AFib require open-heart surgery or the use of catheters threaded through major arter-

ies in either the groin or neck to get to the heart.

In the minimally invasive CryoMAZE procedure, a surgeon makes a small incision in the right side of the chest. Through that, they're able to access the outside of the heart and create scar tissue with the specialized probe that is cooled to approximately -60 degrees Celsius. A surgeon also can put a clip on the left atrial through the same incision.

The recovery time in hospital is typically three to five days.

Masroor said success rates for CryoMAZE are approximately 90%. An added benefit of using cold rather than heat to create scar tissue is that there isn't a risk of putting a hole in the heart.

"Many people don't know their options beyond blood thinners," Masroor said. "We want to educate people that there are many safe options that will prevent them from having to take blood thinners and have complications from atrial fibrillation."



### Human Trafficking: Ohio's Tragic Reality

#### NO ONE SHOULD BE SOLD FOR SEX

**SEX TRAFFICKING SIGNS & INDICATORS:**

#### HOW TO RECOGNIZE THE SIGNS

- Is in the commercial sex industry and has a pimp/manager
- Has little or no idea where they are geographically located and is always transported to and from the work site
- Going on unexplained shopping trips or having expensive clothing, jewelry, or a cell phone
- A person whose movement and activities appear to be closely controlled or monitored by another
- High security measures exist in the work and/or living locations (e.g. opaque windows, boarded up windows, bars on windows, barbed wire, security cameras, etc.)
- A minor or young adult who expresses interest in or is in an intimate relationship with a much older individual
- Inconsistencies in their story about where they stay or who is their guardian

#### POOR MENTAL & PHYSICAL HEALTH OR ABNORMAL BEHAVIOR

- Shows signs of physical abuse
- Is fearful, anxious, depressed, submissive, tense, or nervous/paranoid
- Avoids eye contact
- Appears malnourished
- Tattoos that indicate branding or ownership

#### LACK OF CONTROL

- Is not in control of his/her own money
- Is not allowed to speak for themselves (a third party may insist on being present)

#### REPORT TO THE NATIONAL HUMAN TRAFFICKING HOTLINE

- Call 1-888-3737-888 or text BeFREE (233733)



**CALL 911 or 888-3737-888**  
-OR-  
**TEXT HELP to #233733**

Contact your local Lucas County Human Trafficking Coalition at [www.lchtc.org](http://www.lchtc.org) for more information.

Lucas County Human Trafficking Coalition is a project of the Lucas County Office for Victims of Crime. This project was supported by Subgrant No. 2009-01-09-0017 and 2010-01-01-0004 awarded by the Bureau of Justice Assistance, Office of Justice Programs through the State of Ohio, Office of Criminal Justice Services.

## Latinos United hosts 'Salute to Veterans' brunch

By La Prensa Staff

Latinos United and other organizations offered a "Thank-You" to former and current members of various branches of the U.S. military during the fifth annual Salute to Veterans' ceremony and brunch held Sunday, Nov. 3, 2019. The ceremony is the first of many to be held across the U.S. before this year's observance of Veterans Day on Nov. 11.

A committee sifted through nominations before choosing four military veterans to honor. There were nearly 20 veterans overall in attendance, some of them relatives of the honorees.

Sgt. Eneidino "Andy" De León, 61 of Bradner, OH served 15 years in the Army, his first three years stationed in Germany in the late 1970s. He enlisted right out of high school in 1977, heading to basic training one week after graduation. He served another 12 years in the Army Reserves, as part of the 983rd Engineering Company. He volunteered to serve in Operation Desert Storm, but was not chosen because he had just become a father.

"I'm proud to be a service member. I love my country and would do whatever it takes," he said.

Sgt. DeLeón was a heavy equipment operator and demolitions expert. He would sweep for mines to clear an area to bulldoze to make runways for supply planes and other aircraft. That military experience led to a career as a heavy equipment operator locally. He remains active with American Legion Post #338 in Bradner.

"Very honorable. It takes my breath away, because I know a lot of men in my family around me have had boots in the sand, like my nephew, who did two tours in Iraq and never got hurt, thank God," Sgt. DeLeón said. "I'm proud, thankful, and honored."

Corporal Bob Baker, 69, is a highly-decorated former Marine who served in the Vietnam War. He was wounded from shell fragments in combat and received a Purple Heart, along with a number of other military commendations, including multiple Bronze Stars and a Silver Star.

Cpl. Baker quit school to enlist and was sent to the war as part of the Tet Offensive



Bob Baker, Edeidino De León, Chico Losoya, and Gary Johnson at Latinos United Hall.

less than a year later with the 3rd Battalion, 27th Marines. Cpl. Baker recalled his unit heard a speech and got greeted by President Lyndon B. Johnson just before they left for Vietnam.

"He went up and down the aisles and came up to me, shook my hand, and said 'Happy Birthday, You're going to Vietnam,'" he recalled. "It was two weeks after my birthday. They told him."

Cpl. Baker stated he never suffered the same disrespect other Vietnam vets faced when he returned from a four-year hitch. He walked through airports in his military uniform without incident. He said that many of his friends were spit on and labeled baby-killers when they returned stateside.

"They had more respect for the Marines, I think," he said. "We had a job to do and we did it."

Since then, Cpl. Baker has volunteered to help other former military members through the Lucas County Veteran Service Commission. He also joined the Marine Corps League and conducts a P/O MIA ceremony alongside Roy Hernández at military commemorations, such as Sunday's veteran's appreciation lunch. That ceremony uses a small table with a single place setting.

"All of you who served with them and call them comrades, who depend upon their might and aid, and rely upon them, for surely they have not forsaken you, remember," said Hernández. "Remember until

the day they come home." Jesse Torres Ruiz, who could not be present, served three tours of duty in Vietnam as an infantryman. The former Toledo Jeep worker was tending to his wife, who recently fell ill.

Sgt. Monique Losoya enlisted in the Army National Guard in 2012, serving in Oklahoma first. But she will soon return to Ohio for her next assignment with a National Guard unit based in Walbridge. Her father, Chico, accepted the award in her absence.

"I'm glad she's getting recognized for this. She's more me than I'd like her to be," he said. "But she's a lot of me. I'm so damn proud that she is."

Lucas County Auditor Anita López and Toledo City Council member Gary Johnson presented proclamations to each of the veterans honored. Former Marine Roberto Torres served as emcee.

"We just thought our Latinos weren't being recognized. So that's why we started it, to recognize our Latino veterans and people who served in the military," said Usevio "Chevo" Torres, Latinos United president. "We're not saying you had to serve in a war, just as long as you honorably served, we want to recognize you."

Monica Wachowiak read a poem honoring Veterans. El Camino Real restaurants donated brunch.



Roy Hernández

## 32nd annual Blade Holiday Parade is Nov. 16

TOLEDO: The 32nd annual Blade Holiday Parade steps off at 10 a.m., Saturday, November 16, 2019. There will be more than 90 units, including marching bands, color guards, giant balloons, clowns, mascots, dance teams, and a visit from Santa Claus.

For the first time, The Blade is partnering with La-Z-Boy Galleries for a chance to watch the parade in style. One lucky winner of the Best Seat in the House contest will be able to sit with up to five guests in a custom La-Z-Boy Furniture Galleries' outdoor VIP living room. Contestants must be 18 years of age to be eligible and can

submit entries at [bladeparade.toledoblade.com](http://bladeparade.toledoblade.com). The contest ends at midnight on November 11. The winner will be notified on November 12.

Former NFL punter Brandon Fields and his wife, Katie, will be the grand marshals. Fields, a St. John's Jesuit High School graduate, was named to All-America teams in 2004 during his sophomore year at Michigan State University when he led the nation in punting average. He played nine seasons in the NFL — eight with the Miami Dolphins (2007-14) and a brief stint with the New Orleans Saints (2015).

While in Miami, the couple founded the Brandon and Katie Fields Youth Fitness

Fund to encourage physical activity. Katie is a Notre Dame Academy and Bowling Green State University graduate who received a doctorate in chiropractic while living in Florida. Brandon and Katie are currently part owners of Inside the Five Brewing Co. in Sylvania. They live in Sylvania with their three children — Skyler (5), Trace (3), and Nora (2).

Before the parade, the Salvation Army's Red Kettle Relay, 5K and Family Fun Run will take place. It begins at The Blade parking lot at 8:30 a.m. (Family Fun Run at 9:15 a.m.).

For parade route or more information, go to [bladeparade.toledoblade.com](http://bladeparade.toledoblade.com).

## Muere Robert Evans, productor de "Chinatown" y "El padrino"

Por JAKE COYLE, Associated Press

NUEVA YORK, 28X19 (AP): Robert Evans, el proteico y ajetreado productor de Hollywood que apoyó películas de los 70 tan trascendentales como "Chinatown" ("Barrio chino"), "The Godfather" ("El padrino") y "Harold and Maude" ("Enséñame a vivir"), falleció. Tenía 89 años.

Un representante de Evans confirmó que el cineasta murió el sábado. No se proporcionaron más detalles de momento.

Su carrera fue una historia de regresos y reinventiones. Evans había lanzado una exitosa línea de ropa para damas con su hermano Charles, y se encontraba en Los Angeles en un viaje de negocios cuando la actriz Norma Shearer lo vio tomando sol junto a la piscina del hotel Beverly Hills. Shearer

convenció a su esposo, el magnate del cine Irving Thalberg, que contratara al apuesto veinteañero de pelo negro para que interpretara al propio Thalberg en "Man of a Thousand Faces" ("El hombre de las mil caras"), una película sobre el ícono del cine de terror Lon Chaney.

Tras disiparse los papeles actorales, Evans reemergió como jefe de producción en Paramount Pictures y rápidamente convirtió al estudio hacedor de películas mediocres en una máquina de grandes éxitos de Hollywood, con títulos como "The Godfather" y "Love Story" ("Historia de amor"), entre otros.

Años después, y con muchos fracasos de por medio, produjo la película de 2003 "How to Lose a Guy in 10 Days" ("Cómo perder a un hombre en 10 días"),

protagonizada por Kate Hudson y Matthew McConaughey. En 1997, se creyó ampliamente que fue modelo para el papel de productor de Dustin Hoffman en la sátira "Wag the Dog" (título traducido en distintos países de Iberoamérica como "Mentiras que matan", "Escándalo en la Casa Blanca" o "La cortina de humo").

Evans extendió el dramatismo a la vida real, desposando a algunas de las mujeres más glamorosas de la industria. En total se casó en siete ocasiones, entre ellas con las actrices Ali MacGraw y Catherine Oxenberg y la ex Miss America Phyllis George.

En 1994 publicó un libro de memorias, "The Kid Stays in the Picture", que fue llevado a la pantalla como documental en 2002.

## Kaptur, Kinzinger introduce bipartisan resolution supporting Three Seas Initiative and European Energy Security

WASHINGTON, DC, Oct. 31, 2019: Representatives Marcy Kaptur (D-OH) and Adam Kinzinger (R-IL) have introduced a bipartisan resolution in support of the Three Seas Initiative (3SI), a strategic partnership of twelve Central and Eastern European nations with the shared goal to foster energy autonomy and resilience through collective financing of new infrastructure projects, increasing connectivity between the Adriatic, Baltic, and Black Seas, and reducing their reliance on Russia for their energy needs.

Three Seas Initiative Membership includes: Austria, Bulgaria, Croatia, Czech Republic, Estonia, Hungary, Latvia, Lithuania, Poland, Romania, Slovakia, and Slovenia.

"For years, Russia has undermined security in Europe by coercing European nations into reliance on Rus-

sia for their energy needs, including through the Nord Stream II and Turk Stream pipelines," said Rep. Kaptur. "Thankfully, twelve of our close allies in Central and Eastern Europe have banded together to increase their energy autonomy through collective financing of energy infrastructure projects: The Three Seas Initiative.

"This resolution makes clear America's strong support for the Initiative and it encourages the member nations to consider financing of clean energy projects as the world addresses dire climate change crises. Now that Danish authorities have approved the Nord Stream II pipeline, we must now act swiftly to boost the energy security of our European allies by passing this critical legislation as well as sanctioning the pipeline.

"I wish to thank my colleague, Representative Adam Kinzinger for his criti-

cal leadership, and efforts to strengthen the transatlantic relationship through this bill."

"Russia has long used energy as a weapon to coerce and manipulate our European allies," said Congressman Kinzinger. "As American energy production continues to rise, we have an opportunity to support our allies in Central and Eastern Europe with an alternative. The Three Seas Initiative will bolster energy independence and infrastructure security in the region, and further show U.S. support in the face of increased Russian and Chinese influence over these countries.

"I'm proud to introduce this resolution with my colleague, Representative Marcy Kaptur, and applaud her commitment to helping our allies with clean energy projects as we push back on the power grabs by Putin."

## Affordable housing experts collaborate on solutions at conference

COLUMBUS, OH: Finding an affordable place to live is a struggle faced in cities across the nation. As construction struggles to keep up with growing populations and existing stock ages, housing costs continue to rise, making affordable living unattainable for many.

The Ohio Housing Conference brings together experts from nonprofit, development, government, real estate and related sectors to expand their knowledge on housing industry issues and collaborate to create attainable solutions. The conference will be held November 5-7, 2019 at the Greater Columbus Convention Center and is hosted by the Ohio Housing Finance Agency and the Ohio Capital Corporation for Housing.

This year's conference theme, "Build the Change. Be the Change," focuses attendees' attention on the tangible and intangible work within the affordable housing sphere. Sessions cover topics like cybersecurity, fair housing laws, and disaster preparedness. Attendees will attend mobile tours of central Ohio neighborhoods, like Franklinton, a

neighborhood seeing a resurgence of business and community development.

The affordable housing shortage is real. OHFA's annual Housing Needs Assessment outlines that 46% of Ohioans pay more than 30% of their income on rent and utilities, making them cost burdened by their housing expenses. Housing options are limited, with vacancy rates at their lowest levels on record and a high number of aging housing units—two-thirds built before 1980—making them at-risk of containing lead-based paint. The conference works to empower and educate attendees with tools and resources to tackle these challenges.

"Affordable housing is imperative to the success of Ohioans," said OHFA Executive Director Sean Thomas. "Having a safe, affordable place to live, or lack thereof, can impact every other area of one's life. Cost burdens in housing can impact a family's ability to afford other day-to-day needs. We can work together to resolve the housing challenges facing Ohioans."

This year's attendees will be inspired by a message of perseverance and hope from

keynote speaker, Alton Fitzgerald White, a critically acclaimed actor and Broadway star, grew up in public housing as the youngest of seven. The conference will also feature the popular Women in the Affordable Housing Industry session with a focus on race and gender equity, as well as the Housing Policy Plenary focused on current housing policy challenges and trends.

"This conference continues to provide exceptional training, education and networking opportunities for industry professionals," said OCCH President and CEO Peg Moerl. "We're proud to work with OHFA in educating attendees and ensuring our industry has the knowledge to support Ohioans in need."

Each year, the Ohio Housing Conference brings together nearly 1,700 attendees from all sectors of the housing industry. Attendees have access to more than 40 sessions and workshops focused on educating and inspiring work in affordable housing.



# DALE-RIGGS

## FUNERAL HOME

---

**572 Nebraska Ave., Toledo, OH 43604**  
 Phone: 419-248-4254 or [www.dalefh.com](http://www.dalefh.com)  
 Sheryl A. Riggs, Managing Director

---

FULL SERVICE FUNERAL PACKAGE STARTING AT **\$2,695.00**. WE HAVE SERVED THE TOLEDO COMMUNITY FOR MORE THAN 100 YEARS. GIVE US THE OPPORTUNITY TO SERVE YOU. CALL 419-248-4254 FOR MORE INFORMATION.



LA FAMILIA MANCHA ENTERTAINMENT PRESENTS



# Zereno

**THE VALLEY'S BEST KEPT SECRET. ALL THE WAY FROM MCALLEN, TEXAS!**

**DOORS OPEN AT 7PM // MUSIC STARTS AT 8PM**

**FOR THE FIRST TIME EVER IN THE STATE OF OHIO!**

## FRIDAY NOVEMBER 15TH, 2019



**LOS HERMANOS VILLEGAS**  
ADRIAN, MICHIGAN

FAMILY EVENT! CHILDREN MUST BE ACCOMPANIED BY AN ADULT. AGES 12 & UNDER FREE // 21+ TO DRINK WITH ID

DISCOUNTED HOTEL ROOMS AVAILABLE AT **Best Western of Fostoria.**  
USE GROUP NAME "JAIME MANCHA"  
(419) 436-3600

VENUE: 18 ENTERTAINMENT COMPLEX  
11295 W. STATE ROUTE 18  
FOSTORIA, OHIO

CASH BAR // RAFFLES

MENUDO AND TACOS OF BARBACOA WILL BE AVAILABLE FOR PURCHASE.

**PRE SALE TICKETS: \$20**  
**2 TICKETS FOR \$35**  
**AT THE DOOR: \$25**

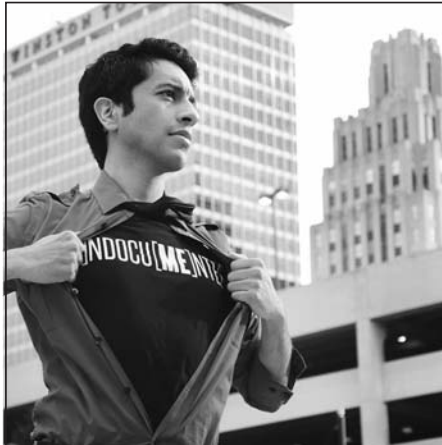
PRE SALE TICKETS AVAILABLE AT THE FOLLOWING LOCATIONS:  
 EL AGUILA BAKERY - 1010 W STATE ST FREMONT, OH  
 PALACIO MAYA MEXICAN RESTAURANT - 5126 MONROE ST TOLEDO, OH  
 LA PALOMA PASTRIES - 1244 BROADWAY ST TOLEDO, OH  
 ED GALAN - VENUE 18 IN FOSTORIA, OH (419) 346-4627

FOR TABLE RESERVATIONS AND MORE INFORMATION: (419) 309-5976 OR (419) 308-7201

**NO TICKETS WILL BE HELD AT THE DOOR!**

## New video for the bluegrass song, "The Dreamer," features the story of Moisés Serrano, an openly undocumented and queer DACA recipient from North Carolina

COLUMBUS, Oct. 31, 2019: *Che Apalache*, a bluegrass band featuring three powerhouse Latin American musicians from Buenos Aires, Argentina and North Carolina native, *Joe Troop*, recently released a music video for their latest single "The Dreamer," which appears on their new album, "Rearrange My Heart," produced by famed banjo player and cross-genre trailblazer *Béla Fleck*.



The music video features the story of *Moisés Serrano*, an openly undocumented and queer DACA recipient and community leader from North Carolina. Since coming out as undocumented in 2010, Serrano has relentlessly pursued equality for his community through the sharing of his story. *Moisés'* advocacy has been filmed in the feature length documentary, *Forbidden: Undocumented & Queer in Rural America* and he also co-wrote the script for "The Dreamer" music video.

The following is a statement by *Matt Hildreth*, Executive Director of

RuralOrganizing.org. "Che Apalache is bluegrass band that looks more like the true rural America than the simple clichés too often portrayed in the media. Our small towns and rural communities are so lucky to have leaders like *Moisés* who are fighting every day for their hometowns. "The Dreamer" represents the stories of so many rural people today. A third of new rural residents in the United States today were born in another country."

*Che Apalache* will perform at the *Rural-Organizing.org*

launch party on *November 11, 2019* in *Sioux Center, Iowa*.

For more information about the queer Latinx community in rural communities, see this new report recently released by the *Movement Advancement Project*.

SOURCE: The mission of *RuralOrganizing.org* is to rebuild a rural US-America that is empowered, thriving, and equitable. Follow the organization on *Twitter@RuralOrganizing*.

On the Internet: <https://www.cheapalache.com/> [www.youtube.com/watch?v=ikl4UgAwLZc](http://www.youtube.com/watch?v=ikl4UgAwLZc)

## 39th Annual Tejano Music Awards Nov. 16<sup>th</sup> at the Scottish Rite Theatre in San Antonio

SAN ANTONIO, TEXAS: *The Texas Talent Musicians Association (TTMA)*, producers of the *Tejano Music Awards (TMAs)*, have announced *Saturday, Nov. 16, 2019*, beginning at 7:00pm, as the official date for the *39th Annual Tejano Music Awards*.

The *TMAs* welcomes fans from around the country for this year's awards show, which will be hosted by South Texas' own funnyman, *Comedian Raymond Orta*, feature unforgettable live performances, new awards categories, and finish with a dance to top off the biggest night in Tejano Music.

Since the early 1980s, the *Tejano Music Awards* stage has offered fans memorable performances from up-and-coming and established artists and served as the site of historic moments with the revelation of the annual award winners that celebrates Tejano music's top talent. Don't miss out on this incredible annual gathering of Tejano Music artists, local, regional and international celebrities all who converge in San Antonio, the capital of Tejano music.

This year, the *Tejano Music Awards* will be held at the historic *Scottish Rite Theatre* and features a live dance after the awards with performances by *Ram Herrera, Sunny Saucedá, and David Farias*.



Artists scheduled to perform include: *Shelly Lares, Stefani Montiel, Hugo Guerrero, Dwayne Verheyden, Flaco Jiménez, Tony "Tigre" Saenz, Rubén Ramos, Isabel Marie, Roger Velásquez & The Latin Legends, Candace Vargas, Magali Delarosa, Alfredo Guerrero with Tortilla Factory* and many more.

Lifetime achievement honorees this year will be "The First Lady of Conjunto Music" *Linda Escobar* and *Gilbert Rodríguez* of the *Blue Notes*, a Tejano music

pioneer, who will both be honored for their roles as *Tejano Conjunto Music* trendsetters.

Fans can meet and greet the stars during a red-carpet ceremony that will be held prior to the awards show featuring several Tejano artists and special guests to be announced soon. The red-carpet showcase begins at 5 pm.

For tickets to the 39th Annual *Tejano Music Awards & Dance*, visit [www.tejanomusicawards.com](http://www.tejanomusicawards.com). Ticket prices start at \$35.

## Lunas del Auditorio premian mejores espectáculos en México - EDITORES: SE ACTUALIZARÁ tras el inicio de la ceremonia, prevista a las 0200 GMT del jueves.

Por *BERENICE BAUTISTA Associated Press*

CIUDAD DE MÉXICO (AP) Oct 30, 2018: Las Lunas del Auditorio premiarán el miércoles los mejores espectáculos en vivo del pasado año en México, en un evento que tendrá como invitados a *Gloria Trevi, Lila Downs* y el grupo *CNCO*, entre otros artistas.

*Bronco* y *Joey Montana* también actuarán en la entrega de estos galardones otorgados por el Auditorio Nacional en la Ciudad de México.

*Trevi*, quien dará un concierto en el emblemático recinto en enero, es una de las nominadas en la categoría de pop en español, junto con *90s Pop Tour, Alejandra Guzmán, Ha (asterisk) Ash* y *Timbiriche*.

En la categoría de balada compiten *Camila y Sin Bandera* con su gira "4

*Latidos*", *Carlos Rivera, Luis Miguel, Ricardo Montaner, Santiago Cruz* y *Yuridia*.

Entre los artistas internacionales se medirán en la categoría de pop en lengua extranjera los *Black Eyed Peas, Il Divo, Phil Collins, Sam Smith, Robbie Williams* y *Sarah Brightman*.

La gala incluirá números musicales de artistas como *Panteón Rococó, Pandora, Natalia Jiménez, Río Roma, La Adictiva, Enrique Guzmán, Ana Torroja, Grupo Cañaveral* y *Lila Downs*.

*Downs* compite en la categoría de música mexicana junto con *Alejandro Fernández, Edith Márquez, Lucero* y *Pepe Aguilar*. Gane o no, tiene asegurado su regreso al Auditorio Nacional para un concierto de Día de Muertos el próximo viernes.

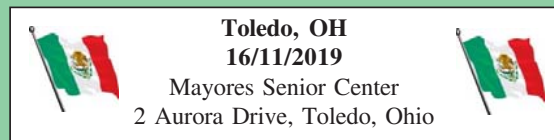
Las Lunas, que se entregan anualmente desde

2002, reconocen a solistas, grupos o compañías nacionales e internacionales que se presentan en México en foros con capacidad para de más de 1.000 personas. Se reparten en 22 categorías que incluyen \_ además de pop, balada y música mexicana \_ rock, ritmos afroamericanos, regional mexicano, música urbana y música teatral.

Los ganadores son seleccionados por votación del público y de especialistas de los medios de comunicación y el entretenimiento en México.

La ceremonia del miércoles se transmitirá en vivo vía streaming desde el Auditorio Nacional a partir de las 8:00 pm locales (0200 GMT del jueves). También podrá verse el domingo de manera diferida por las cadenas *Once TV* y *Canal 22*.

## Consulado de México anuncia calendario de Consulados Móviles 2019



¿Preguntas? *Natalia, 248-336-0320.*



**Saturday No 9<sup>th</sup> La Traición**

**Saturday, Nov 16 ~ Yvonne y Fuego  
Saturday, Nov 23 ~ Grupo Illusion  
Saturday, Nov 30 ~ Grupo Sensación**

Scheduled Entertainment subject to change. Call 567-288-9320



We're a bank that believes in **keeping loan decisions moving fast.**

Why put your life on hold when it's possible to get quick answers on your loan request?

At GenoaBank, we make loan approval decisions locally — the same day — so you don't have to wait long. We take the time to provide the right loan with the best term and rate to fit your needs.

Let us help make your dream car a reality. **Contact GenoaBank, today!**

**Auto Loan Special**  
2020-2016 Model Year  
60-Month Term

**4.368** % APR\*



Taking your banking needs personally. **Call us at (800) 592-2828 or visit [www.genoabank.com](http://www.genoabank.com)**

\*Annual Percentage Rate (APR) based on \$25,000 loan amount with a loan document fee of \$230 Principal and Interest (PAI) for 60 month loan at 3.99% is \$465.60 per month payment. Loan is based on \$0.00 down payment. Loans are subject to credit approval. Other fees may apply. Rate special applies only to new loans. Refinancing is available on loans from other financial institutions. Pre-existing GenoaBank loans are not eligible for refinancing. Loans must be closed by January 1, 2020. Rate subject to change without notice.

**¡SOMOS UTOLEDO!  
WE ARE UTOLEDO!**



**Tuesday, Nov. 19**  
**6 - 7:30 p.m.**

SOFIA QUINTERO ART AND  
CULTURAL CENTER  
1222 BROADWAY ST.

Take this opportunity to interact with current Latino students, representatives from student organizations as well as Latino alumni—all of whom can support you as you earn your degree in an inclusive environment.

All high school seniors and their families are welcome to attend.

FUELING TOMORROWS



Presented by the Office of Diversity and Inclusion, the Office of Multicultural Student Success, the Office of Undergraduate Admission and the UToledo Latino Alliance.

**Aquí hay 7,500 razones más para amar a Michigan.**

Con el pago inicial de Michigan, los compradores calificados pueden obtener un préstamo de hasta \$7,500 para ayudar a comprar una casa. Para obtener más información, vaya a [MichDownPayment.com](http://MichDownPayment.com)



1.844.984.4663

Los términos y condiciones aplican. [www.MichDownPayment.com](http://www.MichDownPayment.com) para obtener más información.



★★★★★ ONLY ★★★★★

**1 CHANCE TO SEE**

**"THE PERFECT LATINO HERO!"**

*The New York Times*



**\*JOHN LEGUIZAMO\***  
**LATIN HISTORY FOR MORONS**

**NOVEMBER 13**



313PRESENTS.COM





# Blood pressure on a roller coaster?



Call us – your primary experts.

Blood pressure, blood sugar, pulmonary issues and other conditions require regular monitoring and occasional referral to a sub-specialist.

Whether you have a common health ailment or a specialized condition, your primary care provider is an important and consistent participant in your circle of care.

Build a relationship with your primary care provider at The University of Toledo Medical Center and discuss your ongoing health needs.

Start a conversation today, 419.383.4000.



utmc.utoledo.edu/primarycare  
@utoledomedicalcenter  
@UTMedCenter



## Train Today to Become a Police Officer

The Tri-C® Peace Officer Basic Training Academy is the first step on your path to a rewarding career as a police officer.

The academy prepares you to become a police officer in the state of Ohio while you earn college credit. Financial aid and scholarships available for qualified students.

Take your first step to a new career. The next Police Academy begins in Feb. 2020.

tri-c.edu/policep  
216-987-3076



A TRI-C® CENTER OF EXCELLENCE

# You *DESERVE* a rewarding career. Apply at **TARTA** today!

**NOW HIRING**

[TARTA.com/Careers](http://TARTA.com/Careers)

- Full/Part Time Coach Operators
- Full Time/Part Time Paratransit Operators



To uphold the mission of serving our community, applicants must meet the following requirements for all TARTA positions:

- A background worthy of public trust; a background check free from infractions and driver's license suspensions
- High School Diploma/GED
- Must be at least 21 years of age
- 5 years driving experience (any vehicle)
- Minimum of 5 years valid driver's license
- Safe driving record (less than 2 points)
- Legally able to work in the United States



100% wheelchair-accessible and bicycle rack-equipped.



Apply online today at [TARTA.com/Careers](http://TARTA.com/Careers) or in-person at 1127 W Central Ave 8 a.m.-5 p.m. weekdays.

TARTA is an equal opportunity employer.

### Main Street Lorain seeks committee members

LORAIN, Oct. 30, 2019: Board members of the newly formed *Main Street Lorain* met earlier this week for the first time as an organized entity. After several intensive hands on sessions with *Francis Jo Hamilton*, Director of Revitalization with *Heritage Ohio*, parent entity to the *Ohio Main Street* programs, Main Street Lorain joins neighbors Amherst, Oberlin, Vermilion, and Wellington as an affiliate member city with eyes on becoming a full-fledged Main Street Ohio program in the near future.

The board is comprised of 16 people, all of whom volunteered for a two-year term during a Heritage Ohio meeting held at Spectrum last month. The four officer positions were nominated and elected at the same meeting. The board members are: President *Kurt Hemon*, owner of *Speak of the Devil* on W. Fifth St.; Vice President *Chris Cocco* of *Clark & Post Architects*; Treasurer *Jeff Neal*, local real estate agent; and Secretary *Jim Penttila* of *BITS*. The remainder of the Board includes: *Page Hemon*, also of *Speak of the Devil*; *Barb Piscopo* of *Lorain Historical Society*, Fr. Alex Barton of *Church of the Redeemer*, citizen and philanthropist Ben Norton, local realtor Andrea Neal; *Rob McFarland* from *Lorain City Schools* and council-elect; *Tom Brown* of the *Port Authority*; *Jennifer Black* of *Lorain Public Library System*; *Jevon Terance* of *Jevon Terance Boutique*; *John Muzik* of *Muzik's Auto Care*; *Ryan Aroney* of *United Way of Greater Lorain County*; and *Pat Morrison*

of *Footprint Tours*.

Every Board member is required four things: a specified monthly time requirement that includes attendance in a minimum of eighty percent of required meetings, a financial commitment, a seat on one of four committees and assistance in recruiting additional committee members. "We've got a really great group that I feel will represent the people and interests of this community well," says Cocco, "We look forward to seeing who they bring to the table to join our committees for our four committees begins."

The four committees and their objectives are:

**1. Organization** is the building of consensus and cooperation between the groups that play a role in the downtown. Many individuals and organizations in the community have a stake in the economic viability of the downtown.

**2. Design** involves improving the downtown's image by improving its physical appearance – not just the appearance of buildings, but also of street lights, window displays, parking areas, signs, sidewalks, streetscapes, landscaping, promotional materials and all other elements that convey a visual message about what the downtown is and what it has to offer.

**3. Promotions** involves marketing the downtown's unique characteristics to shoppers, investors, new businesses, tourists, and others. Effective promotion creates a positive image of the downtown through retail promotional activity and special events uti-



lizing the downtown as a stage area of community activities.

**4. Economic Development** involves strengthening the existing economic base of the downtown while diversifying it. Business enhancement activities include helping existing downtown businesses, recruiting new businesses, providing a balanced mix, converting unused space into productive property, and sharpening the competitiveness of downtown merchants.

A Mix and Mingle is scheduled for *Wednesday, Nov. 6* from 5 to 8 p.m. at *Speak of the Devil*. "We encourage anyone that lives, works or owns property in the city of Lorain that is interested in helping to revitalize our downtown to attend," says Kurt Hemon. "We'll be there to provide information and answer questions with the hopes that people will consider joining whichever committee they feel that their particular skillset could be most beneficial. Even if you don't want to be on a committee, come if you just want to support the cause. We all have a common goal to make what is already a great city even greater."

For more information visit [facebook.com/mainstreetlorain](https://facebook.com/mainstreetlorain).

### District Safety Coordinator Deputized by Lorain County Sheriff's Department

November 1, 2019: During a September ceremony, Lorain City School District Safety Coordinator *Reuben Figueroa* was sworn in as a deputy of the Lorain County Sheriff's Department.

In an effort to improve school safety processes throughout the district, and to stay on top of current trends in regards to training, Figueroa's deputation will now allow him to work seamlessly with other districts, and law enforcement agencies, across Lorain County.

"In building relationships with surrounding schools, this allows me to now move freely without the concerns of legality and jurisdiction," Figueroa said. "It also provides an extra level of security, to accommodate our SRO, and allows me to work more closely, and freely, with him."

As a former officer of the Lorain Police Department and six-year veteran of the force, Figueroa found it important to maintain a continued partnership with law enforcement officials in regards to training and the ability to tap into resources that can help

broaden the safety of each building within the district.

Figueroa said his deputation also allows an armed officer to be available in the case that a School Resource Officer is not, for any reason. The newly appointed deputy will also be able to stay up to date on the most current training practices, be involved closely with active shooter responses, and align himself and the district with policies and procedures of law enforcement officials across the county.

"This now better equips the schools to handle a lot of issues, without having to get law enforcement involvement, or action," Figueroa said.

Since his deputation, Figueroa has participated in the ALICE Training Institute's 2019 National Conference, held in Cleveland; and has been in conversation with the F.B.I. to open a county fusion center to help share and disseminate information—regarding threat and risk as-



assessment—across county lines. By doing so, Figueroa believes districts throughout Lorain County will be able to get ahead of critical violent incidences.

"The goal is to be able to share information county-wide, with any school that wishes to participate with us, allowing them to have and stream information in real time through an intrapersonal app," Figueroa said.

Ultimately, Figueroa said he hopes his deputation will be the start of something new for the district, and serve as the model for cutting-edge safety practices, for school districts throughout the state.

### LCCAA Winter Crisis Program Underway

Now through March 31, 2020, residents who need help paying for heat or who have had their heat turned off, may call LCCAA to make an appointment. To be eligible for help, residents must live at or below 175% of the federal poverty level. Last year, LCCAA directly helped more than 2,000 clients during the winter crisis period.

Customers who have received a disconnection notice are especially urged to call the HEAP hotline at 855-806-9620 or go online to [capappointments.com](https://capappointments.com) to make an appointment. Residents trying to restore, reconnect and/or transfer services also qualify for the program.

Utility companies will stop a service disconnection if an appointment to determine eligibility has been made. Please note:

- Appointments must be no less than 48 hours before a disconnection to service is scheduled;
- The appointment must be kept to maintain an account hold;
- The account number must be added to the appointment booking;
- Rescheduling removes the hold and possibly triggers loss of service; and
- If an appointment has been made but an individual chooses to be seen as a walk-

in, the HEAP office needs to be notified of the active appointment so that the time can be released.

LCCAA assists clients at four locations: the main office, 936 Broadway Ave. in downtown Lorain; at the Ohio Means Jobs office, 42495 North Ridge Road, Elyria; at Wellington Village Hall, 115 Willard Memorial Square; and in North Ridgeville on the Lorain County Community College campus, 32121 Lorain Road.

At the Lorain office, walk-ins and appointments are seen Monday through Friday from 8 a.m. to 5 p.m. The main location also provides a resource room, enabling clients to print information about Social Security, child support, Ohio Department of Job and Family Services food stamp and Temporary Assistance for Needy Families income received.

The Elyria location sees only those with appointments on Mondays and Tuesdays from 8 a.m. to 4 p.m. The Wellington location is open Wednesdays from 7:30 a.m. to 4:30 p.m. and sees walk-ins in the morning only; appointments are required in the afternoon. The North Ridgeville location is open Thursdays from 8 a.m. to 5 p.m., seeing walk-ins in the morning and appointments in the afternoon.

All sites are closed for lunch

daily from noon to 1 p.m. Applicants must be seated with an advocate within 45 minutes of closing to be seen.

LCCAA's automated appointment line includes a recorded message describing the documents needed for the appointment. Those needing to do so may also speak to a representative during regular office hours.

Visit [www.lccaa.net](https://www.lccaa.net) or call 440-245-2009 (select 2 for HEAP) during business hours for a detailed list. Customers may also complete an application at [energyhelp.ohio.gov](https://energyhelp.ohio.gov).

**Documentation needed includes: (Additional information may be required.)**

- Income information for all household members 18 years of age or older.
- Any member reporting "no income" must complete a no income form;
- Social security numbers for all household members;
- Proof of citizenship for all household members; and
- Most recent electric and gas bills.

The Winter Crisis Program is funded by the U.S. Department of Energy and administered by the Ohio Development Services Agency's Home Energy Assistance Winter Crisis Program.



Tri-C® is committed to veterans.

Join us for our Veterans Day Activities and Events

Nov. 7, 8 and 12

Eastern, Metropolitan, Western and Westshore Campuses

[tri-c.edu/veterans](https://tri-c.edu/veterans)  
216-987-3193



## Eight Decades of Jazz: Blue Note Records Celebrates Birthday with Tri-C Performing Arts

CLEVELAND: A triple bill of current *Blue Note Records* artists — *Kandace Springs*, *James Carter*, and *James Francies* — will commemorate the iconic record label's 80<sup>th</sup> birthday as part of the Tri-C Performing Arts Series presented by *Cuyahoga Community College* (Tri-C).



The performance will take place at 7:30 p.m. *Wednesday, Nov. 13, 2019*, in the John P. Murphy Foundation Theatre at Tri-C's Metropolitan Campus in Cleveland. Each artist will perform a set of their own music before joining together for a finale featuring a classic Blue Note tune.

Established in 1939, *Blue Note Records* is a storied record label that derives its name from the characteristic "blue notes" of jazz and the blues. It served as home to historic greats such as *Thelonious Monk*, *Miles Davis*, and *John Coltrane*.

Today, Blue Note features top artists such as *Terence Blanchard*, *José James*, and *Norah Jones* while continuing to launch new talent into the jazz world.

"Blue Note stood for a certain sound, feel and even look with its album covers," said Terri Pontremoli, director of Tri-C Performing Arts

and Tri-C JazzFest. "To this day, there is a defining hipness associated with the Blue Note roster."

The trio coming to Cleveland represent three stars on that roster. *The visiting artists include:*

- *Kandace Springs*, a 27-year-old Nashville-based singer, songwriter and pianist. After catching Prince's attention with her makeover of Sam Smith's "Stay with Me," the music icon invited her to perform with him for the 30<sup>th</sup> anniversary of *Purple Rain*. She will be joined by drummer Taylor Moore and bassist Caylen Bryant for her Cleveland debut.

- Veteran saxophonist *James Carter*, a Detroit native who has recorded 18 albums under his own name and collaborated on many more with today's jazz greats. Known for his technical command and wide emotional range, Carter will appear with his longtime organ trio featuring Gerard Gibbs on organ and Alex

White on drums.

- *James Francies*, who at age 24 is heralded as the next great jazz pianist characterizing the music of Blue Note. The Houston native has recorded and/or performed with Christian McBride, Pat Metheny, Chris Potter, Robert Glasper and Lauryn Hill, among others. He will be joined onstage by bassist Burniss Travis and drummer Jeremy Dutton.

Tickets to the show range from \$5 to \$35 and can be purchased at [www.tri-c.edu/bluenote](http://www.tri-c.edu/bluenote) or by calling 216-987-4444. Parking is available in lot 5 off of Woodland Avenue.

Tri-C's 2019-2020 Performing Arts season features 10 productions showcasing classical piano, jazz and dance. It is designed to bring a world-class artistic experience to the Greater Cleveland community.

To learn more, visit [www.tri-c.edu/performingarts](http://www.tri-c.edu/performingarts).

## NE Ohio Latino Leaders among Distinguished Hispanic Ohioans

By La Prensa Staff

The Latino leaders of two long-time, well-established social service organizations in Northeast Ohio are among the *Distinguished Hispanic Ohioans* recognized at a recent awards dinner in Columbus by the *Ohio Commission on Hispanic/Latino Affairs* (OCHLA).

The Governor's 39<sup>th</sup> annual Distinguished Hispanic Ohioan Awards Gala Oct. 26, 2019 honored individuals and organizations that have demonstrated outstanding achievements in their professional or community service endeavors, and who serve as role models for the growing Hispanic community in Ohio.

The Distinguished Hispanic Ohioan awardees included *Mary Lou Reyes*, executive director of *Organización Cívica y Cultural Hispana Americana, Inc.* (OCCHA) in Youngstown and *Victor Ruiz*, executive director of *Esperanza, Inc.* in Cleveland.

OCCHA is a nonprofit organization founded in 1972 to identify problem areas in the Spanish-speaking communities in Mahoning, Trumbull, and Columbiana counties and establish programs to address them. The non-profit's mission is to strive to improve the quality of life for Hispanics and others in the multicultural community by providing social, economic, cultural, and educational programs.

Ms. Reyes took the helm at OCCHA in 2014, following her retirement as a Girl Scout executive.

She had previously won the Outstanding Hispanic Volunteer Award from OCCHA for her many years of mentoring and service. Ms. Reyes was also inducted in 2017 into the League of Women Voters of Greater Youngstown Hall of Fame, among several other professional honors.

OCCHA provides social services, food and clothing distribution, technical services, computer technology lab, Head Start, Zumba classes, among other programs and services. At least nine of its 12 board members are of Latino origin.

OCCHA's work has become even more important in recent years, especially following last year's immigration raid at a Salem-area meat processing plant. The Latino population in the Mahoning Valley continues

to grow steadily at a time when the U.S. population growth has slowed considerably. 90 percent of the families served by OCCHA only speak Spanish.

"We're getting a lot more multicultural Hispanics. At one time it was predominantly Mexicans and Puerto Ricans, but now we're having a lot of other immigrants coming in," Ms. Reyes recently told local publication *The Jambar*.

OCCHA hosts a number of signature fundraisers throughout the year, including its annual *Latin Food Fest*, which funds its youth programs. The organization just observed its 47<sup>th</sup> annual gala fundraiser

over the weekend at Stambaugh Auditorium. OCCHA also stepped up to partner with *Hometown Pharmacy* to organize a care package for *María* victims in Puerto Rico.

*Victor Ruiz*, a native of Puerto Rico, has served as *Esperanza's* executive director for just shy of a decade, a faith-based nonprofit organization that strengthens Hispanic communities through education, economic development, and advocacy.

While *Esperanza* began in the 1980s to promote better educational opportunities for Latinos through scholarships, the organization has challenged the high school dropout rate and worked to improve academic achievement in the schools of the *Cleveland Metropolitan School District*.

During the last several years, *Esperanza* has grown its budget to more than \$2 million, primarily because the organization added evidence-based mentoring, leadership, and academic assistance programs while under the guidance of Ruiz. Latino leaders credit him for moving the needle in a positive direction when it comes to high school graduation rates and the number of Latino students entering higher education or workforce education programs.

Back in August, *Esperanza* was awarded a \$52,000 grant from the *Larry Doby Fund* to expand its successful teen mentoring program. The foundation is named after the sec-



Victor Ruiz

ond African-American to play professional baseball. Doby joined the *Cleveland Indians* just months after *Jackie Robinson* broke the color barrier in the major leagues.

In the last three years, the graduation rate in Cleveland for Hispanics has gone up over 20 percent and over 90 percent of students who participate in *Esperanza's* tutoring and mentoring program achieve high school graduation. The nonprofit starts with students in the sixth grade.

Ruiz has expanded his influence as a Latino leader in Greater Cleveland well beyond *Esperanza*. He joined the board of trustees at *Cuyahoga Community College* in 2012 and, earlier this year, earned a fellowship at the *National Institute for Latino School Leaders* (NILSL), which is run by *Unidos US* (formerly *National Council of La Raza*). He previously served as the board president of the *Hispanic Alliance*, an umbrella advocacy group representing multiple Latino-serving organizations and programs.

In the past several years, Ruiz and *Esperanza* have coordinated relief efforts for Puerto Rican families who fled the aftermath of *Hurricane María* and resettled in the Cleveland area. Many of those individuals and families only spoke Spanish and needed help to find housing, jobs, household items, educational opportunities, and medical facilities.

Ruiz lost his own father in 2017 to the hurricane. He died just days after *Hurricane María* wrecked the U.S. territory and knocked out electricity to the entire island. Their family home on the island was completely destroyed and his father was unable to get the medication he needed.

*US Census* estimates pegged the Puerto Rican population in Greater Cleveland at about 107,000 at the time of the hurricane. That population has swelled to nearly 200,000 just in the past couple of years, as thousands of families decided to stay after relocating near other family or in enclaves.

## IMMIGRATION PROBLEMS?



SVETLANA SCHREIBER

Preguntas o problemas de Inmigración  
Hablamos español

- Asylum
- Visas
- Business
- Deportation
- Family
- Same Sex Marriage

¡Consulta Gratis! Free Consultation

ABOGADA SVETLANA SCHREIBER

2510 St. Clair Ave., Cleveland, Ohio 44114  
[www.immigration-greencards.com](http://www.immigration-greencards.com)

216-621-7292  
1-866-553-4643

For consideration of the Deferred DREAM Application, contact us today!

## Cuba mira a Rusia en tiempos de crisis y sanciones

Por ANDREA RODRÍGUEZ, Associated Press

LA HABANA, 29 X 19 (AP): En el último año incrementó la presencia rusa en Cuba: desde ese país llegaron unos 1.000 microbuses, 50 locomotoras, miles de turistas y se firmó una "hoja de ruta" para que esa nación contribuya a la modernización del sistema energético cubano con financiamiento millonario.

El comercio bilateral se incrementó de 200 millones de dólares en 2013 a 451 en 2018 y se espera que la cifra remonte los 500 millones este año. Paralelamente, altos funcionarios rusos y cubanos han intercambiado visitas, incluido el primer ministro Dmitry Medvedev.

El martes el presidente Miguel Díaz-Canel completará tres días de gira por Rusia y se reunirá con su par, Vladimir Putin, mientras Estados Unidos sigue endureciendo sus sanciones hacia la isla.

La visita de Díaz-Canel y Medvedev fueron precedidas por otra en septiembre del entonces vicepresidente Ricardo Cabriza, quien encabezó una feria de negocios de Cuba en Rusia y del canciller ruso Serguéi Lavrov a la isla en julio.

Las autoridades de ambos territorios son discretas sobre los detalles de sus convenios, pero se sabe que Moscú exportó cientos de autos para el servicio de taxis capitalino, vehículos de trabajo para el campo, se constituyó una firma mixta para producir materiales de construcción y Medvedev dejó inaugurada una planta para recuperación secundaria de crudo. Además, se firmaron acuerdos para dar mantenimiento a tres centrales eléctricas.

El turismo desde Rusia, un sector fundamental de Cuba, también creció. En 2018 llegaron unos 137.000 visitantes rusos—30% más que en 2017—y en los primeros siete meses de 2019 arribaron 93.700.

Por el contrario, el intercambio con Estados Unidos cayó de 401 millones de dólares en

2013 a 271 millones en 2018 y el presidente Donald Trump restringió los permisos para que sus nacionales visitaran la isla.

"Rusia busca preservar su zona de influencia en el territorio de la antigua Unión Soviética mientras incursiona en América Latina en busca de socios y alerta a Washington de la necesidad de reciprocidad a nivel de las grandes potencias", explicó a la AP el economista cubano Arturo López-Levy, profesor de Holy Names University en California.

En dirección opuesta a las críticas de Trump contra Cuba, durante su visita a comienzos de octubre Medvedev la consideró como la "isla de la libertad".

"Es evidente su deseo (de Estados Unidos) de crear una atmósfera tóxica alrededor de la cooperación con la isla, de asustar a inversionistas y de crear una manera de bloqueo energético", expresó Medvedev.

Para algunos observadores, la retórica de Medvedev refleja el juego geopolítico de Rusia, que divide roles entre un Putin que mantiene, aunque tensos, los puentes con Estados Unidos y su primer ministro más combativo.

"En Cuba hay muchas personas que pueden pensar que Putin es un dirigente de izquierda, lo que estimulan los medios cubanos, mientras sabemos por la propia documentación programática de Rusia Unida—el partido en gobierno—, que es de naturaleza conservadora", comentó a la AP el antropólogo cubano-ruso Dmitri Prieto Samsónov, nacido en lo que fue la Unión Soviética (URSS).

Tras el triunfo de la revolución cubana (1959) y la ruptura con Estados Unidos—que hasta ese momento había dominado la política, la cultura y tenía casi el monopolio del comercio con la isla—La Habana comenzó a girar hacia Moscú y sus aliados comunistas.

Desde mediados de los 60 y hasta los 80, esta nación dependía en casi todo de Europa del Este. El petróleo, los equipos para el riego, las armas para la defensa, la pasta de dientes, juguetes, televisores, zapatos y hasta los dibujos animados venían de ahí. En cambio, Cuba

enviaba azúcar.

Miles de prestigiosos profesionales de mediana edad en Cuba estudiaron o trabajaron en Europa del Este.

Las relaciones no siempre fueron parejas y la tensión se dejó ver en 1962, cuando Moscú retiró misiles de la isla por presión de Estados Unidos sin el acuerdo de Cuba. Sin embargo, nunca estuvieron tan mal como cuando desapareció la URSS y Moscú comenzó a considerar a Estados Unidos su aliado casi rompiendo con la isla.

A finales de los 90, Rusia demandaba a Cuba una deuda de 35.000 millones de dólares que la isla rechazaba alegando que había sido contraída con la URSS. En 2014 se donó el 90%.

"Rusia comenzó a calcular un poco más desde sus intereses de gobierno y de negocios... y aquí surge esta nueva relación con Cuba, que viene a montarse sobre una vieja experiencia de relaciones fraternales", indicó el antropólogo Prieto, de padre cubano y madre rusa.

En paralelo, en los últimos años, Venezuela se convirtió en el principal aliado y socio comercial cubano, sobre todo por las ventas con créditos blandos de la mitad del crudo que necesita para su economía. Mientras al calor de la confrontación con Estados Unidos, Caracas comenzó a acercarse a Rusia, pero ahora la crisis en el país sudamericano golpea también las finanzas en La Habana.

"Esapólitica tan agresiva de Donald Trump... ha provocado, creo yo, que los rusos como empresarios y Rusia como país ha tomado una decisión de definirse al lado de Cuba y de mandar una señal a los americanos: 'quédate ahí, que Cuba es nuestro amigo'", comentó a la AP el abogado canadiense y consultor de negocios en la isla, Gregory Biniowsky, fundador de un restaurante de comida rusa en La Habana llamado Nazdarovie.

Vladimir Isachenkov en Moscú contribuyó con esta nota.

## Honoring Those Who Served: Tri-C Sets Veterans Day Observances

CLEVELAND: Cuyahoga Community College (Tri-C) will honor the courageous men and women who served in the nation's military during Veterans Day reflections and remembrances at its four campuses.

"Veterans Day provides an opportunity to pay tribute to the brave men and women who have defended this nation," said Rick DeChant, executive director of the College's Veterans Initiative. "The peace we enjoy is because of those who served."

Observances are scheduled for:

11 a.m. Thursday, Nov. 7, 2019, at Metropolitan Campus, 2900 Community College Avenue: The pro-

gram includes a talk by retired U.S. Army Lt. Col. Joan Sweeny Dent, who oversees veterans' programs at Metro Campus.

11 a.m. Friday, Nov. 8, at Western Campus, 11000 Pleasant Valley Road in Parma: The program includes presentations by Tony Kessler, commander of American Legion Post 572 in Parma, and Tri-C's James Banks, director of the Crile Archive Center for History Education.

11 a.m. Friday, Nov. 8, at Westshore Campus, 31001 Clemens Road in Westlake: The program will include a talk by Kelly Hunt, a U.S. Army veteran who served tours in Afghanistan as both a soldier and a diplomat dur-

ing Operation Enduring Freedom. She was severely wounded in a suicide bomber attack during her second tour.

10 a.m. Tuesday, Nov. 12, at Eastern Campus, 4250 Richmond Road in Highland Hills: A panel discussion featuring three veterans — Tri-C students Derek Hughes, Idanies Roney, and Challie Kelley, an employee at Tri-C, will talk about their service and transition back to civilian life.

Tri-C serves thousands of Northeast Ohio veterans every year through its Veterans Initiative. For more information on programs and services, visit [www.tri-c.edu/veterans](http://www.tri-c.edu/veterans).

## Historic Lorain Branch of the Cleveland Public Library partners with global company known to beautify historical monuments

CLEVELAND, Nov. 4, 2019: A unique partnership is helping restore one of Cleveland Public Library's crown jewels. On Tuesday, November 12, 2019, Kärcher, the world's leading provider of cleaning technology, will launch a preservation project at the historic Lorain Branch, an Andrew Carnegie library, located at 8216 Lorain Avenue.

"The Lorain Branch is a remarkable Carnegie building. It is rich in history and it's wonderful to have the opportunity to see its façade renewed," said Felton Thomas, Jr., Director and CEO of the Cleveland Public Library.

The Lorain Branch opened in 1912 in the Detroit-Shoreway neighborhood. It's one of 6 libraries in the Cleveland Public Library system built with money from Andrew Carnegie, a businessman and philanthropist who donated funds to create more than 2,000 libraries across the United States.

"As cleaning specialists, Kärcher has been actively involved in supporting the preservation of historical monuments and buildings, free of charge, for over 30 years with our Cultural Sponsoring program," said Kris Cannon-Schmitt, VP Marketing Professional. Some of Kärcher's world-renowned cleaning projects include Christ the Redeemer in Rio de Janeiro, Brazil and the Brandenburg Gate in Berlin, Germany. Kärcher will use the same steam cleaning and environmentally safe technique to revitalize the brick and stone trimmings on the Lorain Library.

"This is a major step for us in maintaining our historic Lorain Branch. Kärcher's work around the globe is impressive and we look forward to them restoring the Library to its full glory," said Kathleen Sonnhalter, Capital Projects Manager for the Cleveland Public Library.

About Cleveland Public Library: Founded in 1869, the Cleveland Public Library serves the residents of Cleveland through its network of 27 neighborhood branches, the



Main Library downtown, Public Administration Library at City Hall, homebound delivery services, and mobile services to daycare and senior centers. From a collection of 10.5 million items, the Library lends over 5 million items a year to its 330,000 registered borrowers and to 43 other


CLEUNET-member libraries in 12 counties across Northeast Ohio. Cleveland Public Library is home to the Ohio Center for the Book and the Ohio Library for the Blind and Physically Disabled, serving all 88 counties in the state of Ohio. For more information, visit [www.cpl.org](http://www.cpl.org).



**YOU SHOULDN'T  
HAVE TO GO BROKE  
TO GET HEALTHY!**



## LANDLORD Just Won't Fix it?



Consider  
Rent Deposit  
At the office of

Cleveland Clerk of Courts

Earle B. Turner  
(216) 664-4812

## US sued over health insurance rule for immigrant families

By AMY TAXIN, Associated Press

Oct. 30, 2019: A lawsuit Wednesday accused the Trump administration of preventing US-Americans from bringing their foreign spouses and parents to live with them in the United States by requiring those immigrants to prove they can afford health care before they get visas.

Seven U.S. citizens and a nonprofit organization filed the federal lawsuit in Portland, Oregon, over the rule that's set to take effect Sunday. It applies to people seeking immigrant visas from abroad, not those already in the country, and doesn't affect asylum seekers, refugees or children.

"Congress makes laws, the president executes them. This is an egregious attempt to supercede and overturn congressional will, not only in the immigration realm but in the health care realm," said Jesse Bless, director of federal litigation at the American Immigration Lawyers Association who helped file the case.

Justice Department declined to comment on the lawsuit.

The rule is the Trump administration's latest effort

to limit immigrant access to public programs while trying to move the country away from a family-based immigration system and into a merit-based system.

Earlier this year, the administration made sweeping changes to regulations that would deny green cards to immigrants who use some forms of public assistance, but the courts have blocked that measure.

Under the government's visa rule, the required insurance can be bought individually or provided by an employer and it can be short-term coverage or catastrophic.

Medicaid doesn't count, and an immigrant can't get a visa if using the Affordable Care Act's subsidies when buying insurance. The federal government pays for those subsidies.

The lawsuit seeks classification status and to block the rule from taking effect.

The rule is a problem for Iris Angelina Castro, an American citizen from Springfield, Illinois. The former teacher has applied for her husband, a citizen of the Dominican Republic, to obtain an immigrant visa to join her in the United States.



He's been preparing paperwork for a consular interview, but now they doubt he will qualify because she quit her job after her son got sick and now has state health insurance, according to the complaint.

She is pregnant with her second child and wants her husband to be there for the birth of their daughter.

Other plaintiffs in the lawsuit are trying to bring their spouses to live with them from Mexico and Germany. One woman is trying to bring her parents from Nicaragua and hasn't been able to find them reasonable health insurance.

"It's an impossibility," said Bless, the attorney. "There's been no standards provided to show: 'How much money do I need to show that I can pay for my own care?'"

Taxin reported from Santa Ana, California.

## El Centro de Servicios Sociales Upcoming Events November 2019



**Every Monday until November 11** - Parent Engagement / Padres Comprometidos classes. These classes are in collaboration with Lorain County Community College, and UnidosUS. Join us every Monday from 10:00 a.m. to 12:00 p.m. for an 11-week series and learn how to work with your schools to prepare your child for college and beyond. Workshops are offered in Spanish and will end with a family celebration. Parents can join any time during the 11-week period. For more information please contact Maria Carrion at 440-277-8235. **CLASSES WILL RESTART IN JANUARY.**

**Every Saturday until December 7** - Free Citizenship Classes will be held Saturdays at El Centro from 10:00 a.m. to 12:00 p.m. These classes are in collaboration with students from Oberlin College (El Centro Volunteer Initiative), with free childcare provided. Students may join at any time during the semester. For more information, call 440-277-8235 Ext. 7022.

**Every Saturday until December 7** - Free English Communication Classes will be held Saturdays at El Centro from 12:00 p.m. to 2:00 p.m., with free childcare provided. These classes are in collaboration with students at Oberlin College (El Centro Volunteer Initiative) and are open to English learners of any age and level. Students may join at any time during the semester. For more information, call 440-277-8235.

**November 16** - Family Fall Fest will be at El Centro from 3:00 pm to 5:00 pm. This is a FREE event for all families. Some activities will be pumpkin painting, crafts, games, and more. For more information, contact Monica Snipes at 440-277-8235 (flyer attached).

**November 21** - El Centro Food Pantry and Farmer's Market - In collaboration with Second Harvest Food Bank of North Central Ohio, the Food Pantry and Farmer's Market is from 12:00 p.m. to 3:00 p.m. at El Centro. Income eligible households (below 200% of the poverty level) are given one box of food and multiple bags of fresh vegetables on a first-come, first-served basis - FREE. Photo ID and proof of residency required. This event occurs every third Thursday of each month at the same time.

### Partner organization events:

**November 7** - Lorain County Chamber of Commerce EXPO will be held at Tom's Country Place, 3442 Stoney Ridge Road, Avon, OH from 3-7pm. This event is FREE. For more information, go to loraincountychamber.com.

**November 21** - Lorain County Community College Adult Visit Nights. Learn about support services such as admissions, advising, career services, financial aid, scholarship opportunities, and more. The session will be at LCCC's Elyria Campus. For more information, please call 440-366-4818.

**November 23 and 29** - Medworks Dental Clinic (Free) at Huntington Convention Center, 300 Lakeside Ave., E., Cleveland, OH 44113. Free checkups, extractions, teeth cleaning, and dental fillings for adults and children. Doors open at 7:00 am. For more information call 216-201-9325.

### Upcoming events:

**December 7** - International Christmas in South Lorain. This holiday event will be located on Pearl Avenue between East 28<sup>th</sup> to East 31<sup>st</sup> Streets from 3-9 pm. Various activities like holiday music, horse drawn carriage rides, Secret Santa Shop, and more will be available for everyone. For more information, call Rey Carrion at 440-787-1179.

For more information on any of these events please contact El Centro at 440-277-8235.  
2800 Pearl Avenue Lorain Ohio 44055

"Quijada's choreography blurs hard edges of breaking with contemporary sensibility, boasting delectably clever partnering and buoyant musicality"  
Time Out Chicago

**OHIO DEBUT!**

**RUBBERBANDANCE**  
SATURDAY, NOVEMBER 9 AT 7:30 PM  
OHIO THEATRE, PLAYHOUSE SQUARE  
TICKETS START AT \$25. CALL 216.241.6000 OR DANCECLEVELAND.ORG.

DANCECLEVELAND IS GENEROUSLY FUNDED BY  
Ohio Arts Council, E.T.N., Nordson, Cuyahoga Community College, DANCE CLEVELAND, The George Gund Foundation, SHUBERT FOUNDATION.

PRESENTED BY  
Cuyahoga Community College, DANCE CLEVELAND

Co-Presented with TriC Performing Arts

## STRESSED OUT DUE TO BILLS PILING UP?

(Medical bills, credit card debt, bank loans, etc.)



**THERE IS HELP**  
Patricia A. Kovacs  
Attorney at Law

**HELPING PEOPLE WHO CAN NO LONGER PAY THEIR DEBT  
GET THEIR LIVES BACK ON TRACK BY FILING BANKRUPTCY**

- ✓ Experience you can trust – in business over 25 years
- ✓ Thoroughly answers all of your questions about the bankruptcy process and qualifications to file
- ✓ Files bankruptcies in a timely manner
- ✓ One of the **lowest fees** in Northwest Ohio
- ✓ Handles other legal matters

Call (419) 376-0662 to set up a **FREE** consultation.

(A debt relief agency per the bankruptcy code.)



**With a commitment to improving the human condition, The University of Toledo and University Medical Center are seeking qualified candidates for multiple positions.**

The University of Toledo offers an excellent salary and benefit package, which includes the Ohio Public Employees Retirement System and State Teachers Retirement System for faculty with employer contribution, medical coverage, paid sick and vacation time, tuition waiver is available to UT employees and their eligible spouses and dependents and 10 paid holidays.

For a complete listing of our openings and desired qualifications or to apply, please proceed to our website at <https://www.utoledo.edu/jobs/>

We ask that applications and required documents be submitted electronically.

We are an equal opportunity employer and all qualified applicants will receive consideration for employment without regard to race, color, religion, sex, national origin, disability status, protected veteran status, or any other characteristic protected by law.

**Manor House Coordinator at Wildwood Preserve Metropark**

Metroparks Toledo has an opening for an outgoing and flexible individual that loves to interact with people to join our team as **Manor House Coordinator at Wildwood Preserve Metropark**. This position will coordinate the daily operations of the Manor House and oversee rentals and programs. Moderate level of experience presenting programs and in customer service and/or event planning required. Moderate level of experience supervising work teams, staff, and/or volunteers required. Position requires as Associate's degree in education, communication, public administration, business, customer service or related field, or equivalent work experience. \$18.81/hr. Full time position with benefits. Go to [www.MetroparksToledo.com](http://www.MetroparksToledo.com) to view the job description, position requirements and apply online by November 18th, 2019. EOE

**Assistant Cadastral Map and GIS Specialist II  
Lucas County Engineer**

Lucas County Engineer, Tax Map Department, is accepting applications to fill an Assistant Cadastral Map and GIS Specialist II position. The application deadline is November 15, 2019 by 4:30 p.m. Additional information regarding the duties is available on the Lucas County web site ([www.co.lucas.oh.us](http://www.co.lucas.oh.us)). Click on "Apply for a Job" and then select "Assistant Cadastral Map and GIS Specialist II" from the list to read more information and/or apply.

An Equal Opportunity Employer

**Lucas County Board of Developmental Disabilities**

Lucas County Board of Developmental Disabilities is now hiring, and offers competitive compensation and a comprehensive benefits package. For a listing of our current openings, please visit our website at [www.lucasdd.org](http://www.lucasdd.org). All candidates must submit a résumé and cover letter along with an employment application via the online application process. We are an equal opportunity employer. If in need of ADA accommodations, contact us directly at 419-380-4033.

EOE

**Assistant Director of Service and Support Administration**

Lucas County Board of Developmental Disabilities is seeking an Assistant Director to assist with the planning and day-to-day operations of coordinating services and supports for individuals with developmental disabilities using a person-centered model. Requires a Master's degree in Rehabilitation, Counseling, Special Education, Social Work, Nursing, Early Intervention or related field; plus, four (4) years of experience in programs or services with individuals with developmental disabilities, including three (3) years of supervisory experience.

All candidates must submit by November 15, 2019 a résumé and cover letter along with an employment application, which is available at [www.lucasdd.org](http://www.lucasdd.org). If in need of ADA accommodations, contact us directly at 419.380.4033.

EOE

**GENERAL LABOR/ALL YEAR  
FULL TIME JOBS AVAILABLE NOW!!**

We have opening within our fast paced production department. Physical labor work within a TEAM environment. Full benefits offered including Medical, Dental, Life Ins., 401k Retirement, Paid Vacation and 529 College Fund. Starting pay \$450.00-\$600.00/weekly plus opportunity for bonuses weekly. Opportunity for pay increase within first 7 days and advancement available!!

APPLY IN PERSON  
at 2930 Centennial Rd.,  
Toledo, OH 43617  
OR CALL FOR DETAILS (419)841-6055

WE ARE HIRING TODAY

**HUGE RUMMAGE-  
BOUTIQUE SALE**

Multi-Family  
**B'nai Israel & Etz Chayim**  
Clothing, Jewelry,  
Housewares,  
Books and Toys

Vintage to Nearly New  
Sunday, Nov. 10, 9am-4pm  
\$5 BAG DAY- Monday, Nov. 11, 9am-4pm  
Reduced prices in Boutique  
Congregation Etz Chayim  
**3853 Woodley Road**  
(Near Sylvania Ave.)



**Notice of  
Waiting List Closing**

Effective 11:59pm on October 31, 2019, Lorain Metropolitan Housing Authority will stop accepting applications for all housing programs in an effort to process all existing applications.

All applicants who applied prior to October 31, 2019 at 11:59pm must continue to report all changes to the Admissions Department within 10 business days of the change in order to continue to be considered for eligibility.

**Position Available  
Attorney – Temporary**



Legal Aid of Western Ohio, Inc. (LAWO), a non-profit law firm that provides free high-quality legal assistance in civil matters to low-income individuals and groups in 32 counties in western Ohio seeks a dynamic, compassionate, innovative attorney for its Lima office. This full-time position, lasting approximately six months, will focus on providing legal services to Domestic Violence survivors and clients experiencing issues with their Housing. Term of service to begin immediately.

Please visit LAWO's website at [www.lawolaw.org](http://www.lawolaw.org) to review the full details and apply for the temporary attorney position. EOE

**Friends of the Library Book Sale!  
November 14, 15, 16**

Thursday 4 - 7 p.m.; Friday and Saturday\* 9 a.m. - 4 p.m.  
Members only sale: Thursday noon - 4 p.m.

Join the **Toledo Lucas County Public Library (TLCPL)** and *Friends of the Library* for the last Book Sale of the year! Do some holiday shopping or treat yourself. Find hundreds of gently-used books, CDs, magazines and more at discounted prices.

FOL Book Center, 1301 N Reynolds Rd. (at Reynolds Rd. & Dorr St.); 419.259.5455

**PROBATION OFFICER  
Toledo Municipal Court**

Supervises offenders referred by the Court, including reviewing terms of supervision, conducting risk assessments and developing case plans. Administers appropriate course of action for violation behaviors. Conducts presentence investigations and prepares recommendations for the Court. May be assigned to supervise offenders in specialized programs. Demonstrated knowledge of evidence-based practices and ability to establish effective working relationships with others in a demanding and fast-paced environment required. Bachelor's degree in counseling, social work, psychology, criminal justice, or related field required. Two years work experience in counseling, social work, criminal justice or related field required. One year work experience in probation preferred, but not required. Must be LEADS certifiable. Start Salary \$52,202.59. Full Salary \$58,002.88.

Submit cover letter describing how you meet the qualifications outlined above and a resume by 4:30 p.m., Monday, November 18, 2019 to the Court Administrator's Office (Attn: HR-PO), Toledo Municipal Court, Judges Division, 2<sup>nd</sup> floor, 555 N. Erie Street, Toledo, OH 43604. E-mail applications not accepted. Equal Opportunity Employer. For complete job description go to <http://tmc.toledomunicipalcourt.org/docs/>.



**YOU SHOULDN'T  
HAVE TO GO BROKE  
TO GET HEALTHY!**



**Cuyahoga Community College  
East Education Center Roof & Façade Replacement  
East Campus, 4250 Richmond Road, Highland Hills, 44122**

**Request for Qualifications, Criteria A/E Services  
Project C20172089b**

Statement of Qualifications are due Monday, November 25, by 2:00 PM. Submit six (6) hard copies and one (1) digital PDF copy of Statements of Qualifications (Form F110-330) directly to Sean Beckett, 700 Carnegie Avenue, Cleveland, Ohio 44115.

Submit all questions regarding this RFQ in writing to Sean Beckett at Sean.Beckett@Tri-C.edu with the project number included in the subject line (no phone calls please).

**Project Description:**

Cuyahoga Community College East Education Center (EEC) consists of the original single story building and two subsequent additions that include masonry, glass, and structural steel construction. Due to the building's age and deteriorated condition, repair and or replacement of the buildings envelope system is included in this project's scope of work with an estimated Construction Cost of \$5.5 million dollars.

This Request for Qualifications is for Criteria Architect/Engineer Services for the Design-Build project delivery that shall include the replacement of the entire building exterior envelope and substrate surfaces as required. The Criteria Architect will be required to provide multiple construction phasing recommendations to suite the College's budgetary and scheduling requirements.

**Scope of Services for Roof and Façade Replacement Package:**

The Criteria Architect/Engineer (C-A/E) team will investigate the individual roof and façade replacement phases that make up this Package. Due to the varying levels of complexity of the existing systems and their interrelationships, each system may require one or more of the following levels of service: POR (Program of Requirements), partial SD with detailed design summary (graphic and narrative) to be used during the design phase (by DB Team), bid evaluation assistance, pre-construction assistance, construction assistance.

**Funding / Estimated Budget:**

- Estimated Construction Cost: \$5.5 Million Dollars
- Estimated C-A/E Fee: Lump Sum Hard Bid (Shall Include Detailed Fee Proposal Identifying Design Effort)

**Schedule:**

**Professional Services Estimated Start:** February 3, 2020  
**Professional Services Completed:** July 24<sup>th</sup>, 2020

Firms are required to submit the current version of Statement of Qualifications (Form F110-330) available via the OFCC website at <http://ofcc.ohio.gov>. Electronic submittals should be combined into one PDF file named with the project number listed on the RFQ and your firm's name. Facsimile copies of the Statement of Qualifications will not be accepted. Proposers are requested to submit the following information in response to this RFQ within Section H of Form F110-330.

**Statement of Qualifications are due Monday, November 25, by 2:00 PM. Submit six (6) hard copies and one (1) digital PDF copy of Statements of Qualifications (Form F110-330) directly to Sean Beckett, 700 Carnegie Avenue, Cleveland, Ohio 44115.**

For a complete copy of this legal advertisement, please see Tri-C's public website using the following link: <http://www.tri-c.edu/administrative-departments/supplier-managed-services/current-opportunitiesawards.html>



**Reinhart**  
Charles Reinhart Company Realtors®  
"Meeting your Real Estate needs from North to South!"

**Julie Picknell**  
Cell: 734.395.8383  
Dir.: 734.669.4536  
Web.: JuliePicknell.com

Ann Arbor Sales Office  
office: 734.747.7888  
fax: 734.747.7852  
2200 Green Rd., Ste. A  
Ann Arbor, MI 48105

Saline Sales Office  
office: 734.429.9449  
fax: 734.429.9448  
1020 E. Michigan Ave.  
Saline, MI 48176



**ADVERTISE IN  
LA PRENSA!**

**Call Adrienne at  
419-870-2797  
216-688-9045**

**email: [adrienne@laprensa1.com](mailto:adrienne@laprensa1.com)  
[www.LaPrensa1.com](http://www.LaPrensa1.com)**



**Housing Choice Voucher Program  
(formerly Section 8)  
Waiting List to Open**

The Lorain Metropolitan Housing Authority (LMHA) will open the Housing Choice Voucher Program waiting list beginning Friday, December 6, 2019. Applications will be accepted at LMHA's Main Office, 1600 Kansas Avenue, Lorain, Ohio 44052 beginning at 8:00am on the first and third Friday of every month. To submit an application, interested parties are required to have all documents listed below and all adult household members must be present. Only the first twenty-eight (28) applicants to meet these requirements will be seen each day applications are accepted.

The required documents are:

- Original birth certificate and social security cards for every household member
- Original and valid state issued photo ID for each adult household member
- Proof of all income, including but not limited to: social security benefits, SSI benefits, paystubs, payroll printout, or self-employment income, unemployment income, child support, TANF, etc. All printouts/proof of income must be dated within the past 60 days.
- Proof of all assets, including but not limited to: checking account, savings account, life insurance, retirement benefits, etc. All printouts/proof of assets must be dated within the past 60 days.

Equal Housing Opportunity.



**Happy 10<sup>th</sup> Birthday  
Kayla Retholtz!**  
November 4<sup>th</sup>  
*Love, Mom, Dad, Logan & Chelsea  
XOXO*



**ADVERTISE IN  
LA PRENSA!**  
Call Raena Smith  
(419) 806-6736  
or email  
[raenalaprensa@gmail.com](mailto:raenalaprensa@gmail.com)

**SANCHEZ ROOFING**

Preventive maintenance;  
roof repairs; rubber roofing;  
re-roof shingles; roof leaks;  
roof coatings; power washing!



**30+ years experience! INSURED!**

**Sehabla español!  
Call Pete Sánchez  
419-787-9612**



**LA PRENSA AT LARGE,  
NOVEMBER 2, 2019:**

Hernan Vásquez, Mary Jane Flores, and Judge Alfonso Gonzalez attend the sold-out Día de Muertos Fundraiser for the Sofia Quintero Art and Cultural Center. Altars on display, Nov. 6, 2019, from 6 till 8PM.

*Northwest Ohio is* **POWERED**

**PROTECTED**  
Sgt. Javier Martínez, '14  
Lucas County Sheriff's Office  
Toledo

**CONNECTED**  
Allison Schroeder, '00  
Marketing Director  
Levis Commons  
Perrysburg

**EDUCATED**  
Sarah LeSage, '98  
Teacher  
Anthony Wayne Schools  
Whitehouse

**BY the proud alumni of OWENS COMMUNITY COLLEGE.**

More than 70% of Owens alumni choose to live and work in our community.

*Your Success Starts Here.* | Classes begin January 20. | [OWENS.EDU](http://OWENS.EDU)

**Advertise in La Prensa**

Call 419-870-2797  
or 440-670-7017



**ANNUAL PASSES  
ON SALE NOW**

**PASES ANUALES  
A LA VENTA AHORA**

[METROPARKS.COM/SHOP](http://METROPARKS.COM/SHOP)

